

# PROLINE®

---



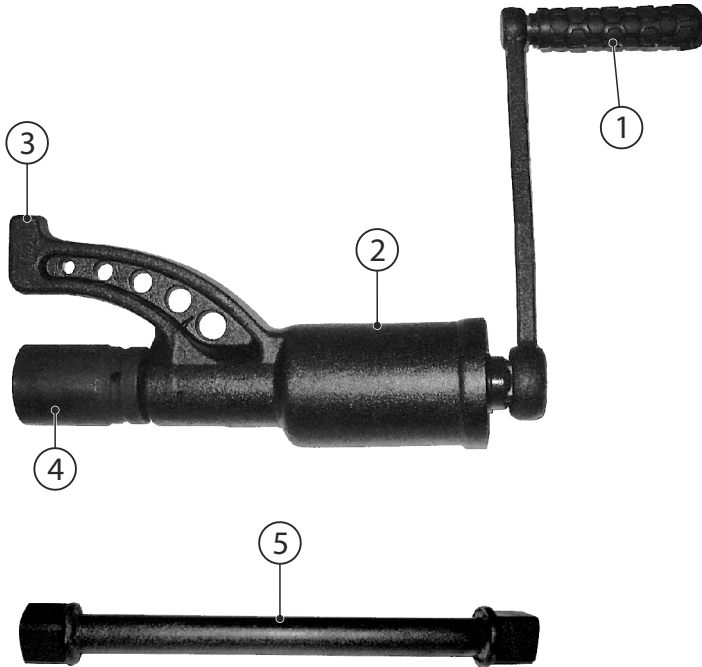
46861  
46862

---

|                                      |                                      |    |
|--------------------------------------|--------------------------------------|----|
| <b>EN</b> Operation manual           | TORQUE MULTIPLIER.....               | 3  |
| <b>DE</b> Gebrauchsanleitung         | DREHMOMENTVERSTÄRKER .....           | 5  |
| <b>PL</b> Instrukcja obsługi         | WZMACNIACZ MOMENTU OBROTOWEGO.....   | 7  |
| <b>RU</b> Инструкция по эксплуатации | УСИЛИТЕЛЬ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА .....    | 9  |
| <b>RO</b> Instrucțiuni de utilizare  | AMPLIFICATOR DE CUPLU.....           | 11 |
| <b>LT</b> Naudojimo instrukcija      | PADIDINTOS JĖGOS RAKTAS.....         | 13 |
| <b>UK</b> Інструкція з експлуатації  | ПІДСИЛЮВАЧ КРУТНОГО МОМЕНТУ.....     | 15 |
| <b>HU</b> Használati útmutató        | NYOMATÉKSOKSZOROZÓ .....             | 17 |
| <b>LV</b> Lietošanas instrukcija     | GRIEZES MOMENTA PASTIPRINĀTĀJS ..... | 19 |
| <b>ET</b> Kasutusjuhend              | PÕÕRDEMEMENDI VÕIMENDI.....          | 21 |
| <b>BG</b> Инструкция за експлоатация | УСИЛВАТЕЛ НА ВЪРТЯЩ МОМЕНТ.....      | 23 |
| <b>CS</b> Návod na obsluhu           | POSILOVAČ KROUTICÍHO MOMENTU.....    | 25 |
| <b>SK</b> Návod na obsluhu           | POSILŇOVAČ KRÚTIACEHO MOMENTU .....  | 27 |

---

**A**



**DEAR CUSTOMER,**



*Before you start to use the tool, read this manual and follow basic safety rules.*



**PLEASE NOTE!** Symbol is used for important descriptions, information on hazardous conditions, hazards or safety tips.

The failure to comply with the below warnings, incorrect use and/or modification of the tool design makes any warranty rights invalid and releases the manufacturer from any liability for losses resulting from the tool operation incurred by people, animals, property or the tool.

Please keep this manual and tips, to refer to them any time. If the tool is given to another person, hand over also the user manual. We shall not be held liable for any accidents and damage resulting from the failure to comply with this manual and safety tips.

**RESERVATION:** As we improve our products all the time, we reserve the right to introduce modifications not included in this manual.



**SAFETY RULES TO USE A TORQUE MULTIPLIER:**

- a) **Ensure your workplace is always neat and tidy and well lit.**  
*Insufficient light and mess may cause accidents.*
- b) **A torque multiplier is a mechanical hand tool and should be handled with due care.** *For safety reasons, it is prohibited to introduce any unauthorised changes and/or modifications to the product.*
- c) **Before every use check if the product is not damaged.** *If any damage is detected, do not use the product.*
- d) **When you use a torque multiplier, follow the applicable local safety and accident prevention regulations.** *Depending on where and how you use the torque multiplier, always wear the appropriate protective clothes. Wear protective goggles during your work.*
- e) **The torque multiplier should always be protected from moisture, dust, dirt and chemicals when working or during its storage.** *Do not let the tool fall as it may be damaged and unfit for use.*
- f) **The torque multiplier may not be used for live parts.** *A risk of fatal electric shock!*
- g) **The product has a reaction arm which is exerted high force on when working. When you work, ensure no parts of your body or clothes get between the reaction arm and the point of arm application.** *The multiplier does not have any tab locks for the gear mechanism so exercise utmost care and do not expose any part of your body to the reaction arm operation.*
- h) **Always use the sockets designed for impact tools.** *Ensure the accessories used can withstand the maximum torque generated by the tool.*

- i) **Do not use the torque multiplier for hitting.** *It may be damaged.*
- j) **To ensure correct transfer of torque to the nut or bolt, keep the entire system coaxial.** *The torque multiplier should be placed perpendicular to the bolt/nut. Do not tilt.*
- k) **The tool may be used solely with the crank attached.** *Do not use any other manual, electric or pneumatic wrenches for the wrench drive. It is also prohibited to extend the tool crank in any way.*
- l) **Do not overload the torque multiplier. It is not recommended to use the tool with the threshold capacity.** *If the torque multiplier is always used with the maximum torque, this may affect its service life.*
- m) **The tool is not designed for tightening any bolts or nuts.** *Because of the high torque generated by it, there is a risk of damaging or destroying the fasteners.*
- n) **The torque multiplier is not a toy and should be kept away from children.** *When the product is used in schools, training centres, hobby workshops and self-help workshops, the trained personnel, who should also monitor its use, shall be responsible for it.*

**THE SET INCLUDES:**

- Torque multiplier/Geared wrench – 1 pc.
- Crank – 1 pc.
- Extension – 1 pc.
- Sockets:
  - **Model 46861** - 2 pcs. (32 mm, 33 mm)
  - **Model 46861** - 4 pcs. (27 mm, 30 mm, 32 mm, 33 mm)
- Plastic case (for storage / protection in transport) – 1 pc.
- Operation manual – 1 pc.

■ **Operation components** (see Fig. A).

1. Crank
2. Geared wrench
3. Reaction arm
4. Socket
5. Extension

**DESIGNED USE:**

A torque multiplier is a mechanical hand tool used for loosening seized threaded connections.

The tool operates by a system of highly effective gears and can be used whenever it is not possible to use an impact wrench and a high torque is required. Thanks to its design, you can apply low force and get high output force.

The torque multiplier enables to loosen bolts and nuts with right and left thread.

No other use than the one described above is permitted as it can result in product damage and possible hazard for the user.

#### TECHNICAL DETAILS:

| MODEL             | 66861       | 66862       |
|-------------------|-------------|-------------|
| Drive size        | 1" (25,4mm) | 1" (25,4mm) |
| Max input torque  | 75 Nm       | 106 Nm      |
| Max output torque | 4800 Nm     | 6800 Nm     |
| Gear              | 1:64        | 1:64        |
| Total length      | 315 mm      | 345 mm      |
| Weight            | 5,1 kg      | 5,8 kg      |

#### USE:

1. Put an appropriate socket (4) on the dog in front of the geared wrench (2). Install the crank on the other wrench end (1) (see Fig. A).
2. Place the socket on the bolt or nut to be loosened. Position the reaction arm (3) to ensure it can counteract forces created when loosening without the risk of sliding off the support (see Fig. B).



**PLEASE NOTE!** Pay attention to the loosening direction.

A right thread shall be loosened leftwards while a left one rightwards. The reaction arm turns in the direction opposite to the direction of the crank and socket wrench so before you start the tool please ensure the arm is correctly supported on a stable structural component nearby (in the example in figure B the reaction arm rests on the neighbouring nut, with the mechanism keeping the

arm still in relation to the tool housing during the operation).

3. Having set the tool correctly, turn the crank (1) in the appropriate direction. Ensure the wrench is well pressed to the bolt/nut.
4. Having loosened the bolt/nut, change the geared wrench (2) for the extension (5) to loosen the fastening component quickly (see Fig. C).

#### ■ Maintenance and cleaning

The product is maintenance free, do not disassemble it. Maintenance and repairs must always be carried out by specialists in an authorised service centre.

Clean the product with a dry, soft and clean cloth. Do not immerse the geared wrench in petrol or solvent as this damages the protective grease layer in the internal mechanism of the geared wrench.

#### STORAGE:

When no longer used, the torque multiplier should be stored in the transport case in the designed place, preventing tool damage during its storage and its use by non-authorised people.

#### MANUFACTURER:

PROFIX Sp. z o.o.,  
03-228 Warszawa,  
ul. Marywilska 34, POLAND



The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased.

This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

### SEHR GEEHRTER KUNDE,



Vor dem Beginn der Verwendung des Werkzeugs, ist die vorliegende Bedienungsanleitung zu lesen und die grundlegenden Sicherheitsrichtlinien einzuhalten.



**ACHTUNG!** Mit diesem Symbol werden wichtige Informationen über gefährliche Bedingungen, Gefahren oder Hinweise zur Sicherheit gekennzeichnet.

Die fehlende Einhaltung der nachstehenden Warnungen, der falsche Gebrauch und/oder Eingriff in die Konstruktion des Werkzeugs annulliert die Garantierechte und befreit den Hersteller von der Haftung für Schäden, die in Verbindung mit der Arbeit des Geräts auftreten – die Menschen, Tieren, am Besitz oder am Gerät selbst verursacht werden.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, damit man jederzeit auf diese zurückgreifen kann. Im Fall der Übergabe des Geräts an eine andere Person, ist diese auch mit der Bedienungsanleitung zu versorgen. Wir haften nicht für Unfälle und Schäden, die infolge der fehlenden Einhaltung der vorliegenden Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise entstehen.

**VORBEHALT:** Aufgrund der ständigen Optimierung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf die Einführung von Änderungen vor, die nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung enthalten sind.



### SICHERHEITSRICHTLINIEN BEI DER VERWENDUNG DES DREHMOMENTVERSTÄRKERS:

- a) Am Arbeitsplatz sind Ordnung und gute Beleuchtung einzuhalten. Unordnung und schwache Beleuchtung können die Ursache von Unfällen sein.
- b) Der Drehmomentverstärker ist ein mechanisches Handwerkzeug, deshalb sollte man mit entsprechender Vorsicht damit umgehen. Aus Sicherheitsgründen ist die Einführung unautorisierter Änderungen und/oder Modifikationen am Produkt verboten.
- c) Vor dem Gebrauch des Produkts ist jedes Mal zu überprüfen, ob dieses nicht beschädigt ist. Im Fall der Feststellung einer Beschädigung, darf das Produkt nicht verwendet werden.
- d) Während der Verwendung des Drehmomentverstärkers sind die entsprechenden lokal geltenden Sicherheits- und Unfallvorbeugungsvorschriften einzuhalten. Je nachdem wo und wie der Drehmomentverstärker verwendet wird, ist bei Bedarf entsprechende Schutzkleidung anzuwenden. Während der Arbeit ist immer eine Schutzbrille zu tragen.
- e) Der Drehmomentverstärker ist während der Arbeit oder Lagerung vor Feuchtigkeit, Staub, Schmutz und Chemikalien zu schützen. Man darf kein Herunterfallen des Geräts zulassen, da dieses dabei beschädigt werden kann und sich möglicherweise nicht mehr zum Gebrauch eignet.
- f) Der Drehmomentverstärker ist nicht zur Arbeit mit Teilen unter Spannung geeignet. Es besteht Gefahr eines tödlichen Stromschlags!
- g) Das Produkt besitzt einen Reaktionsarm, der während der Arbeit mit dem Werkzeug wesentliche Kräfte liefert.

Während der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Körper- oder Bekleidungsstücke zwischen Reaktionsarm und die Stelle gelangen, an der der Arm angelegt wird. Der Verstärker besitzt keine Klappen zur Sperre des Getriebemechanismus, somit ist während der Arbeit besondere Vorsicht einzuhalten und keine Körperteile der Wirkung des Reaktionsarms auszusetzen.

- h) Es sollten Aufsätze verwendet werden, die zur Arbeit mit Schlagwerkzeugen bestimmt sind. Stellen Sie sicher, dass die angewandte Ausrüstung das vom Werkzeug erzeugte maximale Moment aushält.
- i) Den Drehmomentverstärker niemals in der Rolle eines Schlagwerkzeugs einsetzen. Er kann auf diese Weise beschädigt werden.
- j) Zur korrekten Übertragung des Drehmoments auf die Mutter oder Schraube ist die Einhaltung der Koaxialität des gesamten Systems erforderlich. Der Drehmomentverstärker sollte normal zur Schraube/Mutter angesetzt werden. Er darf nicht gekippt werden.
- k) Das Gerät ist nur für die Zusammenarbeit mit der beigefügten Kurbel bestimmt. Zum Antrieb des Schlüssels dürfen keine anderen manuellen, elektrischen oder pneumatischen Schlüssel verwendet werden. Auch die Anwendung von Verlängerungen, die auf der Kurbel des Werkzeugs aufgesetzt werden, ist verboten.
- l) Den Drehmomentverstärker nicht überlasten. Die Dauer Verwendung des Geräts an der Grenze seiner Belastbarkeit ist nicht empfehlenswert. Wenn der Drehmomentverstärker dauerhaft mit dem maximalen Drehmoment verwendet wird, kann sich dies auf seine Gebrauchsdauer auswirken.
- m) Das Gerät ist nicht zum Festschrauben von Schrauben oder Muttern geeignet. Im Hinblick auf das erzeugte hohe Drehmoment besteht die Gefahr der Beschädigung oder Zerstörung der verbundenen Elemente.
- n) Wenn Sie den Verdacht haben, dass der Drehmoment-schlüssel nicht genau kalibriert oder entkalibriert wurde (z. B. nach einem Sturz), verwenden Sie ihn nicht weiter. Wenn keine Gewissheit bezüglich der korrekten Verwendung des Werkzeugs besteht oder Fragen auftauchen, auf die es in der vorliegenden Bedienungsanleitung keine Antworten gibt, bitten wir um Kontaktaufnahme mit unserem Service.
- o) Der Drehmomentverstärker ist kein Spielzeug und darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Für die Funktion des Produkts in Schulen, Schulungszentren, Hobby-Werkstätten und Selbsthilfe-Werkstätten ist das geschulte Personal verantwortlich, das dessen Gebrauch überwachen sollte.

### SET-INHALT:

- Drehmomentverstärker /Getriebebeschlüssel – 1 Stk.
- Kurbel – 1 Stk.
- Verlängerung – 1 Stk.
- Aufsätze:
  - Modell 46861 – 2 Stk. (32 mm, 33 mm)
  - Modell 46862 – 4 Stk. (27 mm, 30 mm, 32 mm, 33 mm)
- Kunststoffbox (zwecks Aufbewahrung / Schutz während des

Transports) –1Stk.

- Gebrauchsanleitung –1Stk.

#### ■ Bedienelemente (siehe Abb. A)

1. Kurbel
2. Getriebschlüssel
3. Reaktionsarm
4. Aufsatz
5. Verlängerung

#### ZWECKMÄSSIGE VERWENDUNG:

Der Drehmomentverstärker ist ein mechanisches, manuelles Werkzeug, das zum Lösen eingebraunter Gewindeverbindungen bestimmt ist. Das Gerät funktioniert auf Basis eines Systems aus hocheffektiven Getrieben und kann überall dort eingesetzt werden, wo der Einsatz eines Schlagschlüssels nicht möglich ist, jedoch ein hohes Drehmoment erforderlich ist. Dank der Konstruktion können wir durch Anlegen einer kleinen Kraft eine hohe Ausgangskraft erlangen.

Der Drehmomentverstärker ermöglicht das Lösen von Schrauben und Muttern, die sowohl mit rechts- als auch linksdrehendem Gewinde ausgestattet sind.

Jeglicher anderer Gebrauch, als der weiter oben beschriebene, ist unzulässig und kann zur Beschädigung des Produkts führen, sowie zur Schaffung einer Gefahr für den Benutzer.

#### TECHNISCHE DATEN:

| MODELL                  | 66861       | 66862       |
|-------------------------|-------------|-------------|
| Größe des Mitnehmers    | 1" (25,4mm) | 1" (25,4mm) |
| Max. Eingangsdrehmoment | 75 Nm       | 106 Nm      |
| Max. Ausgangsdrehmoment | 4800 Nm     | 6800 Nm     |
| Übersetzung             | 1:64        | 1:64        |
| Gesamtlänge             | 315 mm      | 345 mm      |
| Gewicht                 | 5,1 kg      | 5,8 kg      |

#### GEBRAUCH:

##### ■ Einstellung des Drehmomentwerts

1. Legen Sie den entsprechenden Aufsatz (4) auf den Mitnehmer, der sich vorne am Getriebschlüssel befindet (2). Befestigen Sie am anderen Ende des Schlüssels die Kurbel (1) (siehe Abb. A).

2. Legen Sie den Aufsatz an der gelösten Schraube oder Mutter an. Stellen Sie den Reaktionsarm (3) so ein, dass dieser den Kräften entgegenwirken kann, die während des LöSENS wirken, ohne Risiko, vom Stützelement abzugleiten (siehe Abb. B).



**ACHTUNG!** Achten Sie auf die Richtung der Lockerung. Rechtsdrehende Gewinde werden nach links gedreht, und linksdrehende nach rechts. Der Reaktionsarm dreht sich in entgegengesetzter Richtung zur Drehung der Kurbel und des Aufsatzschlüssels, deshalb sollte man sich vor der Inbetriebnahme des Geräts vergewissern, dass der Arm korrekt an einem harten Konstruktionselement in der Nähe anlehnt (in dem auf Abbildung B angegebenen Beispiel lehnt der Reaktionsarm an einer benachbarten Mutter, wobei der Mechanismus zur Fixhaltung des Arms relativ zum Gerätegehäuse während der Operation gewährleistet wird).

3. Nach der korrekten Einstellung des Werkzeugs drehen Sie die Kurbel (1) in entsprechender Richtung. Passen Sie auf, dass der Schlüssel richtig zur Schraube/Mutter festgedrückt wird.
4. Nach der Lockerung der Schraube/Mutter wechseln Sie den Getriebschlüssel (2) gegen die Verlängerung (5), um das Befestigungselement schnell zu lösen (siehe Abb. C).

##### ■ Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei, es muss nicht demontiert werden. Wartung und Reparaturen dürfen nur von Experten im autorisierten Service durchgeführt werden.

Das Produkt ist mit einem trockenen, weichen und sauberen Tuch zu reinigen. Tauchen Sie den Getriebschlüssel nicht in Benzin oder Lösungsmittel, da dies zu einer Beschädigung der Schutzschicht des Schmiermittels im inneren Mechanismus des Getriebschlüssels führt.

#### AUFBEWAHRUNG:

Nach Beendigung des Gebrauchs ist der Drehmomentverstärker in der zu diesem Zweck vorgesehenen Transportbox aufzubewahren, die eine Beschädigung des Werkzeugs während seiner Aufbewahrung oder Bedienung des Drehmomentverstärkers durch unbefugte Personen unmöglich macht.

#### HERSTELLER:

PROFIX Sp. z o.o.,  
03-228 Warszawa,  
ul. Marywilka 34, POLEN



Der Grundsatz von PROFIX ist die dauernde Verbesserung unserer Produkte, deswegen behalten wir uns das Recht vor, Produktspezifizierungen ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Diese Gebrauchsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX GmbH ist verboten.

**SZANOWNY KLIENCIE,**



**Przed przystąpieniem do użytkowania narzędzia należy przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.**



**UWAGA!** Tym symbolem oznakowane są ważne opisy, informacje o niebezpiecznych warunkach, zagrożeniach lub wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń, niewłaściwe użytkowanie i/lub ingerowanie w konstrukcję narzędzia anuluje prawa gwarancyjne i zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody wynikłe w związku z pracą urządzenia - wyrządzone ludziom, zwierzętom, na mieniu lub samemu urządzeniu.

Prosimy zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy zapoznać ją również w instrukcję obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia, które zaistniały w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

**ZASTRZEŻENIE:** Z powodu stałego udoskonalenia naszych produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian, które nie są ujęte w poniższej Instrukcji.



**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYTKOWANIU  
 WZMACNIACZA MOMENTU OBROTOWEGO:**

- a) W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.
- b) Wzmacniacz momentu obrotowego jest mechanicznym narzędziem ręcznym, z tego powodu należy się z nim obchodzić z odpowiednią ostrożnością. Ze względów bezpieczeństwa zabronione jest wprowadzanie nieautoryzowanych zmian i/lub modyfikacji produktu.
- c) Każdorazowo przed użyciem produktu należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony. W przypadku wykrycia uszkodzenia, nie należy korzystać z produktu.
- d) Podczas używania wzmacniacza momentu obrotowego należy przestrzegać odpowiednich lokalnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom. W zależności od tego, gdzie i jak korzysta się ze wzmacniacza momentu obrotowego, należy w razie potrzeby używać odpowiedniej odzieży ochronnej. Podczas pracy zawsze zakładać okulary ochronne.
- e) Wzmacniacz momentu obrotowego należy podczas pracy lub przechowywania chronić przed wilgocią, kurzem, brudem i chemikaliami. Nie należy dopuścić do upadku urządzenia, gdyż może zostać wtedy uszkodzone i nie będzie nadawało się do użytku.
- f) Wzmacniacz momentu obrotowego nie nadaje się do pracy z częściami pod napięciem. Istnieje niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem!
- g) Produkt posiada ramię reakcyjne, na które w trakcie pracy narzędziem działają znaczne siły. W trakcie pracy należy zwrócić uwagę, aby żadne części ciała lub ubrania nie dostały się pomiędzy ramię reakcyjne, a miejsce przyłożenia

ramienia. Wzmacniacz nie posiada zapadek blokujących mechanizm przekładni, w związku z czym, podczas pracy należy zachować szczególną ostrożność i nie wystawiać części ciała na działanie ramienia reakcyjnego.

- h) Należy stosować nasadki przeznaczone do współpracy z narzędziami udarowymi. Należy się upewnić, że zastosowane wyposażenie wytrzyma maksymalny moment generowany przez narzędzie.
- i) Nie używać wzmacniacza momentu obrotowego w roli narzędzia uderzającego. Może on w ten sposób ulec zniszczeniu.
- j) Do prawidłowego przeniesienia momentu obrotowego na nakrętkę lub śrubę wymagane jest zachowanie współosiowości całego układu. Wzmacniacz momentu obrotowego umieścić prostopadle do śruby / nakrętki. Nie należy go przechylać.
- k) Narzędzie jest przystosowane tylko do współpracy z dołączoną korbą. Do napędu klucza nie wolno stosować innych kluczy ręcznych, elektrycznych lub pneumatycznych. Zabronione jest także stosowanie przedłużeń zakładanych na korbę narzędzia.
- l) Nie przeciążać wzmacniacza momentu obrotowego. Nie zaleca się stałe używanie urządzenia na granicy jego wydajności. Jeśli wzmacniacz momentu obrotowego będzie stale używany z maksymalnym momentem obrotowym, może to wpływać na jego okres użytkowania.
- m) Narzędzie nie jest przeznaczone do dokręcania śrub lub nakrętek. Ze względu na generowany wysoki moment obrotowy istnieje ryzyko uszkodzenia lub zniszczenia elementów złącznych.
- n) Wzmacniacz momentu obrotowego nie jest zabawką i nie należy dopuścić, aby znalazł się w rękach dzieci. Za działanie produktu w szkołach, ośrodkach szkoleniowych, warsztatach hobbyistycznych i samopomocowych odpowiedzialny jest przeszkolony personel, który powinien również monitorować jego użytkowanie.

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:**

- Wzmacniacz momentu obrotowego/Klucz przekładniowy – 1 szt.
- Korba – 1 szt.
- Przedłużka – 1 szt.
- Nasadki:
  - Model 46861 – 2 szt. (32 mm, 33 mm)
  - Model 46862 – 4 szt. (27 mm, 30 mm, 32 mm, 33 mm)
- Skrzynka z tworzywa sztucznego (w celu przechowywania / ochrony podczas transportu) – 1 szt.
- Instrukcja obsługi – 1 szt.

**■ Elementy obsługowe (patrz rys. A).**

1. Korba
2. Klucz przekładniowy
3. Ramie reakcyjne
4. Nasadka
5. Przedłużka

**ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM:**

Wzmacniacz momentu obrotowego jest mechanicznym narzędziem ręcznym, które służy do odkręcania zabezpieczonych połączeń gwintowych.

Urządzenie działa na zasadzie systemu wysokoefektywnych przekładni i może być stosowane wszędzie tam, gdzie nie jest możliwe zastosowanie klucza udarowego, a jest wymagany wysoki moment obrotowy. Dzięki konstrukcji przykładając małą siłę możemy uzyskać dużą siłę wyjściową. Wzmacniacz momentu obrotowego umożliwia odkręcanie śrub i nakrętek wyposażonych zarówno w prawo- jak i lewoskrętny gwint.

Jakiegolwiek użycie inne niż opisane powyżej jest niedozwolone i może prowadzić do uszkodzenia produktu, a ponadto do stworzenia niebezpieczeństwa dla użytkownika.

#### DANE TECHNICZNE:

| MODEL                           | 66861       | 66862       |
|---------------------------------|-------------|-------------|
| Rozmiar zabieraka               | 1" (25,4mm) | 1" (25,4mm) |
| Maks. wyjściowy moment obrotowy | 75 Nm       | 106 Nm      |
| Maks. wyjściowy moment obrotowy | 4800 Nm     | 6800 Nm     |
| Przełożenie                     | 1:64        | 1:64        |
| Długość całkowita               | 315 mm      | 345 mm      |
| Waga                            | 5,1 kg      | 5,8 kg      |

#### UŻYTKOWANIE:

1. Załóż odpowiednią nasadkę (4) na zabierak znajdujący się z przodu klucza przekładniowego (2). Na drugim końcu klucza zamontuj korbę (1) (patrz rys. A).
2. Umieść nasadkę na odkręcanej śrubie lub nakrętce. Ustaw ramię reakcyjne (3) w taki sposób, aby mogło przeciwdziałać siłom powstałym podczas odkręcania bez ryzyka ześlizgnięcia się z elementu oparcia (patrz rys. B).



**UWAGA!** Należy zwrócić uwagę na kierunek luzowania. Prawoskrętny gwint odkręca się w lewą stronę, a lewoskrętny w prawą. Ramię reakcyjne obraca się w

przeciwnym kierunku do obrotu korby i klucza nasadowego, dlatego przed uruchomieniem narzędzia należy zapewnić, aby ramię było prawidłowo oparte o trwałe element konstrukcji znajdujący się w pobliżu (w przykładzie podanym na rysunku B ramię reakcyjne opiera się o sąsiadującą nakrętkę, przy czym zapewniony jest mechanizm utrzymujący ramię nieruchomo względem obudowy narzędzia podczas operacji).

3. Po prawidłowym ustawieniu narzędzia kręć korbę (1) w odpowiednim kierunku. Pilnuj, aby klucz był dobrze docięnięty do śruby/nakrętki.
4. Po obluźowaniu śruby/nakrętki zmień klucz przekładniowy (2) na przedłużkę (5), aby szybko odkręcić element mocujący (patrz rys. C).

#### ■ Konserwacja i czyszczenie

Produkt jest bezobsługowy, nie należy go demontować. Konserwacja i naprawy muszą być wykonywane tylko przez specjalistów w autoryzowanym serwisie.

Produkt należy czyścić suchą, miękką i czystą szmatką. Nie zanurzać klucza przekładniowego w benzynie lub rozpuszczalniku, gdyż powoduje to uszkodzenie ochronnej warstwy smaru w wewnętrznym mechanizmie klucza przekładniowego.

#### PRZECHOWYWANIE:

Po zakończeniu użytkowania wzmacniacz momentu obrotowego należy przechowywać w skrzynce transportowej w wyznaczonym do tego celu miejscu, uniemożliwiającym uszkodzenie narzędzia w czasie jego przechowywania i posługiwanie się wzmacniaczem przez osoby nieupoważnione.

#### PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.,  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Warszawa



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,**

Перед использованием инструмента внимательно прочитайте данное руководство и следуйте основным правилам техники безопасности.



**ВНИМАНИЕ!** Этим символом помечены важные описания, информация об опасных условиях, угрозах или указания по технике безопасности.

Несоблюдение нижеприведенных предупреждений, неправильное использование и/или вмешательство в конструкцию инструмента лишает гарантийных прав и освобождает производителя от ответственности за ущерб, причиненный в связи с эксплуатацией устройства: людям, животным, имуществу или самому устройству.

Сохраните, пожалуйста, руководство и указания для обращения к ним при потребности. При передаче устройства другому лицу его также следует снабдить руководством по эксплуатации. Мы не несем ответственности за несчастные случаи или повреждения, которые произошли в результате несоблюдения данной инструкции и указаний по безопасности.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В связи с постоянным совершенствованием нашей продукции, мы оставляем за собой право вносить изменения, которые не включены в настоящее руководство.

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСИЛИТЕЛЯ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА:**

- а) Рабочее место должно содержаться в порядке и быть хорошо освещено. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
- б) Усилитель крутящего момента является ручным механическим инструментом, поэтому обращаться с ним следует с соответствующей осторожностью. Из соображений безопасности внесение несанкционированных изменений и/или модификация изделия запрещены.
- в) Перед каждым использованием изделия, убедитесь, что оно не повреждено. Если Вы обнаружили повреждения, не пользуйтесь изделием.
- г) При использовании усилителя крутящего момента необходимо соблюдать действующие на предприятии правила техники безопасности и предупреждения несчастных случаев. В зависимости от того, где и как используется усилитель крутящего момента, при необходимости следует пользоваться соответствующей спецодеждой. Во время работы всегда надевайте защитные очки.
- д) Во время работы или хранения усилитель крутящего момента следует защищать от влаги, пыли и грязи, масла или химических веществ. Не следует допускать падения усилителя крутящего момента, так как он может повредиться и не будет пригоден для использования.
- е) Усилитель крутящего момента не подходит для работы с деталями, находящимися под напряжением. Существует опасность поражения электрическим током со

*смертельным исходом!*

- ж) Продукт имеет реакционное плечо, на которое во время работы инструментом воздействуют значительные силы. Во время работы следует обратить внимание на то, чтобы никакие части тела или одежды не находились между реакционным плечом и местом приложения плеча. Усилитель не имеет защелок, блокирующих механизм передачи, поэтому во время работы следует соблюдать особую осторожность и не подставлять никаких частей тела под воздействие реакционного плеча.
- з) Следует использовать насадки, предназначенные для работы с ударными инструментами. Следует убедиться в том, что используемое оснащение выдержит воздействие максимального момента, генерируемого инструментом.
- и) Не используйте усилитель крутящего момента в качестве ударного инструмента. После этого он может прийти в негодность.
- й) Для правильной передачи крутящего момента болту или гайке, необходимо соблюдать соосность всей системы. Усилитель крутящего момента установить перпендикулярно гайке/болту. Не следует его наклонять.
- к) Инструмент приспособлен для работы только с использованием прилагающейся крутящей рукоятки. Для приведения в движение ключа запрещается применять другие ручные, электрические или пневматические ключи. Запрещается также применение удлинителей, надеваемых на рукоятку инструмента.
- л) Не перегружайте усилитель крутящего момента. Не рекомендуется постоянно эксплуатировать инструмент на границе его производительности. Если усилитель крутящего момента постоянно используется с максимальным крутящим моментом, это может сократить время его пригодности эксплуатации.
- м) Инструмент не предназначен для докручивания болтов и гаек. Из-за высокого момента, генерируемого инструментом, существует риск повредить или сломать соединяемые элементы.
- н) Усилитель крутящего момента – не игрушка, поэтому нельзя допускать, чтобы он оказался в руках детей. За эксплуатацию изделия в школах, учебных центрах, любительских мастерских ответственность несет квалифицированный персонал, который также должен следить за его использованием.

**КОМПЛЕКТ ПСТАВКИ:**

- Усилитель крутящего момента / Передаточный ключ – 1 шт.
- Крутящая рукоятка – 1 шт.
- Удлинитель – 1 шт.
- Насадки:
  - Модель 46861 – 2 шт. (32 мм, 33 мм)
  - Модель 46862 – 4 шт. (27 мм, 30 мм, 32 мм, 33 мм)
- Пластмассовая коробка (для хранения / защиты во время транспортировки) – 1 шт.

- Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

#### ■ Рабочие элементы (см. рис. А)

1. Рукоятка
2. Передаточный ключ
3. Реакционное плечо
4. Насадка
5. Удлинитель

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ:

Усилитель крутящего момента является ручным механическим инструментом, служащим для откручивания застрявших винтовых соединений.

Устройство работает по принципу системы высокоэффективных передач и может применяться везде там, где нет возможности применить ударный ключ, а требуется высокий крутящий момент. Благодаря конструкции, прикладывая малую силу на входе, мы можем получить очень большую силу на выходе.

Усилитель крутящего момента позволяет откручивать болты и гайки с левосторонней и правосторонней резьбой.

Любое использование, отличное от описанного выше, не допускается и может привести к повреждению изделия, а также к созданию опасности для пользователя.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

| МОДЕЛЬ                         | 66861       | 66862       |
|--------------------------------|-------------|-------------|
| Размер поводка                 | 1" (25,4мм) | 1" (25,4мм) |
| Макс. входной крутящий момент  | 75 Нм       | 106 Нм      |
| Макс. выходной крутящий момент | 4800 Нм     | 6800 Нм     |
| Передаточный момент            | 1:64        | 1:64        |
| Общая длина                    | 315 мм      | 345 мм      |
| Масса                          | 5,1 кг      | 5,8 кг      |

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

1. Надеть соответствующую насадку (4) на хомутик, находящийся спереди передаточного ключа (2). На другом конце ключа установить рукоятку (1) (см. рис. А).
2. Установить насадку на открученный болт или гайку. Установить реакционное плечо (3) таким образом, чтобы оно могло

противодействовать силам, возникающим во время откручивания, без риска соскальзывания с элемента опоры (см. рис. В).



**ВНИМАНИЕ!** Следует обратить внимание на направление расслабления. Правосторонняя резьба откручивается в левую сторону, а левосторонняя в правую. Реакционное плечо вращается в направлении обратном вращению рукоятки и передаточного ключа, поэтому перед пуском инструмента следует убедиться, что плечо правильно опирается о стабильный элемент конструкции, находящийся вблизи (в примере, указанном на рисунке В, реакционное плечо опирается о соседнюю гайку, причем, обеспечен механизм, удерживающий плечо неподвижно по отношению к корпусу инструмента во время операции).

3. После правильной установки инструмента крутить рукояткой (1) в соответствующем направлении. Следите за тем, чтобы ключ был хорошо прижат к болту/гайке.
4. После расслабления болта/гайки смените передаточный ключ (2) на удлинитель (5), чтобы быстро открутить крепящий элемент (см. рис. С).

#### ■ Техобслуживание и чистка

Изделие не требует технического обслуживания, поэтому его не следует разбирать. Техобслуживание и ремонт должны производиться только специалистами авторизованного сервисного центра.

Изделие следует чистить сухой мягкой чистой тканью. Не погружайте передаточный ключ в бензин или растворитель, так как это может повредить защитный слой смазки во внутреннем механизме передаточного ключа.

#### ХРАНЕНИЕ:

По окончании использования усилитель крутящего момента следует хранить в транспортировочном ящике, в определенном для этого месте, исключая повреждение инструмента во время хранения или использование усилителя не уполномоченными лицами.

#### ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС»;  
ул. Марьевильска 34,  
03-228 Варшава, Польша



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретенного устройства. Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

## STIMATE CLIENT,



**Înainte de a începe să utilizați produsul citiți în întregime aceste instrucțiuni de utilizare și respectați regulile principale de siguranță.**



**ATENȚIE!** Cu acest simbol sunt marcate descrierile, informațiile despre condițiile periculoase, pericolele sau indicațiile de siguranță.

Nerespectarea acestor avertismente, utilizarea necorespunzătoare și/sau ingerarea în construcția aparatului anulează drepturile la garanție și scutește producătorul de responsabilitate pentru daunele survenite în legătură cu utilizarea aparatului - cauzate oamenilor, animalelor, patrimoniului sau acestui aparat.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile și indicațiile pentru a le putea folosi pe viitor. În cazul în care încredințați aparatul altei persoane trebuie să-i înmânați și instrucțiunile de utilizare. Nu suntem responsabili de accidentele și defecțiunile care au apărut în urma nerespectării acestor instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

**AVERTISMENT:** Având în vedere faptul că ne perfecționăm în mod constant produsele noastre ne rezervăm dreptul de a introduce schimbări care nu sunt incluse în aceste instrucțiuni.



**REGULI DE SIGURANȚĂ LA UTILIZAREA CHEILOR  
DINAMOMETRICE:**

- Mențineți locul de lucru în ordine și bine iluminat.** Dezordinea și iluminatul insuficient pot provoca accidente.
- Amplificatorul de cuplu este o unealtă mecanică manuală și din acest motiv trebuie utilizată cu atenția necesară.** Din considerente de siguranță se interzice introducerea de schimbări și/sau modificări neautorizate ale produsului.
- De fiecare dată înainte de utilizarea produsului trebuie să verificați dacă nu este defect.** Nu utilizați produsul în cazul în care descoperiți defecțiuni.
- Atunci când utilizați amplificatorul de cuplu trebuie să respectați normele de siguranță și de prevenire a accidentelor în vigoare la nivel local.** În funcție de locul și modul de utilizare a amplificatorului de cuplu trebuie să purtați îmbrăcăminte corespunzătoare de protecție. Purtați mereu ochelari de protecție în timpul lucrului.
- Protejați amplificatorul de cuplu de umiditate, praf și mizerie, ulei și a chimicale pe durata lucrului sau a depozitării.** Nu lăsați unealta să cadă, deoarece aceasta se poate defecta, caz în care nu va mai putea fi utilizată.
- Amplificatorul de cuplu nu poate fi utilizat pentru a lucra asupra unor piese sub tensiune.** Există pericolul de moarte prin electrocutare!
- Produsul este prevăzut cu braț reactiv asupra căruia acționează forțe mari pe durata utilizării unelei. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă ca nicio parte din corp sau îmbrăcăminte să nu intre între brațul reactiv și locul de amplasare a brațului.** Amplificatorul nu este prevăzut cu clapete pentru blocarea mecanismului de transmisie și din acest motiv, pe durata lucrului, trebuie să fiți foarte prudenți și să nu expuneți corpul la

acțiunea brațului reactiv.

- Trebuie să folosiți biturile destinate pentru lucru împreună cu uneltele cu percuție.** Trebuie să vă asigurați că echipamentul utilizat rezistă la turația maximă generată de unealtă.
- Nu folosiți amplificatorul de cuplu drept unealtă de lovit.** În acest mod se poate defecta.
- Pentru a transfera în mod corect turația pe piuliță sau șurub este necesar să mențineți coaxialitatea întregului ansamblu.** Amplificatorul de cuplu trebuie amplasat perpendicular pe șurub/piulină. Nu înclinați amplificatorul.
- Unealta este adaptată doar pentru a funcționa împreună cu manivela din dotare.** Pentru a acționa cheia nu folosiți alte chei manuale, electrice sau pneumatice. Se interzice utilizarea unor piese prelungitoare amplasate pe manivela unelei.
- Nu suprasolicitați amplificatorul de cuplu. Nu se recomandă utilizarea continuă a aparatului la limita randamentului acestuia.** În cazul în care amplificatorul de cuplu va fi utilizat în mod constant la turația maximă durata de utilizare a acestuia se poate scurta.
- Unealta nu este destinată pentru înfiletarea de șuruburi sau piulițe.** Datorită turației ridicate pe care o generează există riscul de deteriorare sau defectare a pieselor de racordare.
- Amplificatorul de cuplu nu este o jucărie și nu trebuie să îl lăsați la îndemâna copiilor.** Utilizarea produsului în școli, centre de instruire, ateliere de hobby și ajutorare trebuie supravegheată de persoane instruite care au datoria de a monitoriza felul în care funcționează.

**CONȚINUTUL SETULUI:**

- Amplificatorul de cuplu/Cheie de transmisie – 1 buc.
- Manivelă – 1 buc.
- Prelungitor – 1 buc.
- Bituri:
  - Model 46861 – 2 buc. (32 mm, 33 mm)
  - Model 46862 – 4 buc. (27 mm, 30 mm, 32 mm, 33 mm)
- Cutie din plastic (pentru depozitare / protecție pe durata transportului) – 1 buc.
- Instrucțiuni de utilizare – 1 buc.

**■ Elemente de manipulare (vezi des. A)**

1. Manivelă
2. Cheie de transmisie
3. Braț reactiv
4. Bit
5. Prelungitor

**UTILIZARE ÎN CONFORMITATE CU DESTINAȚIA:**

Amplificatorul de cuplu este o unealtă mecanică manuală destinată pentru desfiletarea conexiunilor filetate lipite.

Aparatul funcționează pe baza unui sistem de transmisii cu eficacitate ridicată și poate fi utilizat pretutindeni unde nu se poate utiliza cheia cu percuție, dar este necesară o turație ridicată. Datorită construcției utilizând o forță redusă puteți obține o forță aplicată mare.

Amplificatorul de cuplu permite desfiletarea șuruburilor și piulițelor prevăzute cu filet de stânga și de dreapta.

Orice altă utilizare decât cea descrisă mai sus este interzisă și poate duce la defectarea produsului, precum și poate fi periculoasă pentru utilizator.

#### DATE TEHNICE:

| MODEL                   | 66861       | 66862       |
|-------------------------|-------------|-------------|
| Dimensiune colector     | 1" (25,4mm) | 1" (25,4mm) |
| Turație max. de intrare | 75 Nm       | 106 Nm      |
| Turație max. de ieșire  | 4800 Nm     | 6800 Nm     |
| Amplasare               | 1:64        | 1:64        |
| Lungimea totală         | 315 mm      | 345 mm      |
| Masa                    | 5,1 kg      | 5,8 kg      |

#### UTILIZARE:

1. Amplasați bitul corespunzător (4) pe colectorul situat în partea frontală a cheii de transmisie (2). Montați manivela pe celălalt capăt al cheii (1) (vezi des. A).
2. Amplasați bitul pe șurubul sau piulița care trebuie desfiletate. Așezați brațul reactiv (3) astfel încât să poată contracara forțele generate pe durata desfiletării fără riscul de alunecare de pe piesa de sprijin (vezi des. B).



**ATENȚIE!** Trebuie să aveți grijă la direcția de jucare. Filetul de dreapta se desfiletează în stânga, iar cel de stânga se desfiletează în dreapta. Brațul reactiv se rotește în direcția opusă celei de rotire a manivelei și cheii tubulare, de aceea înainte de a porni unealta trebuie să vă asigurați că brațul este sprijinit în mod corect pe piesa

*durabilă de construcție situată în proximitate (în exemplul indicat în ilustrația B brațul reactiv se sprijină pe piulița din apropiere, asigurând totodată mecanismul care menține brațul imobilizat față de construcția unelei pe durata operațiunii).*

3. După ce setați în mod corect unealta rotiți manivela (1) în direcția corespunzătoare. Asigurați-vă că ați strâns bine cheia pe șurub/piuliță.
4. După ce desfiletați șurubul/piulița schimbați cheia de transmisie (2) cu prelungitorul (5) pentru a desfileta repede piesa de fixare (vezi des. C).

#### ■ Întreținere și curățare

Produsul nu necesită întreținere specializată, nu îl demontați. Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști într-un servis autorizat.

Produsul trebuie curățat cu o lavetă uscată, moale și curată. Nu cufundați cheia de transmisie în benzină sau diluanți, deoarece acest lucru duce la defectarea stratului de protecție de lubrifiant în mecanismul interior al cheii de transmisie.

#### DEPOZITARE:

După ce ați terminat de utilizat amplificatorul de cuplu trebuie să-l depozitați în cutia de transportare în locul destinat în acest scop care nu permite defectarea unelei pe durata depozitării și utilizarea unelei de persoane neautorizate.

#### PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp. z o o.  
03-228 Warszawa,  
ul. Marywilka 34, POLONIA



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o o. este interzisă.

**GERBIAMASIS KLIENTE,**



**Prieš pradėdami naudoti įrankį, perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės pagrindinių saugos taisyklių.**



**DĖMESIO!** Šiuo simboliu pažymėti svarbūs aprašymai, pavojingas sąlygas ir grėsmės liečianti informacija bei saugaus naudojimo nurodymai.

Jeigu vartotojas nesilaiko toliau pateiktų išpėjimų, netinkamai naudoja ir (arba) bando keisti įrankio konstrukciją, jis netenka teisės į garantiją, o gamintojas atleidžiamas nuo atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl įrenginio darbo, padarytą žmonėms, gyvūnams, turtui arba pačiam įrankiui.

Šios instrukcijos ir nurodymų neišmeskite tam, kad galėtumėte visuomet juos dar kartą perskaityti. Jeigu įrankį atiduodate kitam asmeniui, jam taip pat atiduokite ir naudojimo instrukciją. Gamintojas neatsako už nelaimingus atsitikimus ir žalą, padarytą, nesilaikant šios instrukcijos ir saugų naudojimą liečiančių nurodymų.

**ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS:** mūsų gaminiai yra nuolat tobulinami, todėl pasilikame sau teisę daryti pakeitimus, kurie nėra nurodyti šioje instrukcijoje.



**SAUGOS TAISYKLĖS, NAUDOJANT DINAMOMETRINIUS RAKTUS:**

- a) Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta. Betvarkė ir blogas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastis.
- b) Padidintos jėgos raktas - tai rankinis mechaninis įrankis, todėl jį naudoti reikia atsargiai. Siekiant garantuoti saugą, draudžiama daryti bet kokius pakeitimus įrankio konstrukcijoje ar bandyti jį perdirbti.
- c) Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti įrankį, patikrinkite, ar jis nėra sugadintas. Pastebėję sugadinimą, gaminio nenaudokite.
- d) Naudodami padidintos jėgos raktą, laikykitės atitinkamų vietinių saugų naudojimą ir apsaugą nuo nelaimingų atsitikimų liečiančių taisyklių. Atsižvelgdami į tai, kur ir kada naudojate padidintos jėgos raktą, jei reikia, dėvėkite atitinkamą apsauginę aprangą. Darbo metu visuomet nešiokite apsauginius akinius.
- e) Darbo ir laikymo metu padidintos jėgos raktą saugokite nuo drėgmės, dulkių, purvo ir cheminių medžiagų. Saugokite, kad įrankis nebūtų numestas, kadangi tuomet jis bus sugadintas ir nebetiks naudoti.
- f) Padidintos jėgos rakto negalima naudoti kartu su dalimis, kuriose yra elektros įtampa. Tuomet atsiranda mirtino elektros smūgio grėsmė!
- g) Gaminyje yra atraminis petys, kurį prietaiso darbo metu veikia stiprios jėgos. Darbo su įrankiu metu būtina saugoti, kad jokios kūno dalys ar aprangos detalės nepatektų tarp atraminio peties ir jo atrėmimo vietos. Raktas neturi jokių mechanizmą fiksuojančių saugiklių, todėl įrankio naudojimo metu būkite ypač atsargūs ir saugokite, kad atraminis petys nesužeistų jokios kūno dalies.

- h) Naudokite antgalius, skirtus darbui su smūginiais įrankiais. Būtina patikrinti, ar panaudota įranga išlaikys maksimalų įrankio sukuriamą sukimo momentą.
- i) Padidintos jėgos rakto nenaudokite kaip smūginio įrankio. Taip jį galite sugadinti.
- j) Tinkamam sukimo momento perdavimui veržlei arba varžtui būtina išlaikyti bendrą visos struktūros ašį. Padidintos jėgos raktą laikykite statmenai varžtui arba veržlei. Jo nepalenkite.
- k) Įrankis gali būti naudojamas tik kartu su komplekte esančia alkūnine svirtimi. Padidintos jėgos rakto sukimui negalima naudoti kitų rankinių, elektrinių arba pneumatinių įrankių. Taip pat draudžiama naudoti ant alkūninės svirties montuojamus ilgikius.
- l) Padidintos jėgos rakto negalima perkrauti. Nerekomenduojama įrankį pastoviai naudoti maksimaliu našumu. Jeigu padidintos jėgos raktas bus ištaisai naudojamas, nustačius didžiausią sukimo momentą, tai gali turėti įtakos įrankio tarnavimo laikui.
- m) Įrankis nėra skirtas varžtų arba veržlių prisukimui iki galo. Padidintos jėgos raktas sukuria aukštą sukimo momentą, todėl juo galima sugadinti arba sunaikinti jungiančiuosius elementus.
- n) Padidintos jėgos raktas nėra žaizdas, todėl juo negali naudotis vaikai. Už šio įrankio naudojimą mokyklose, mokyimo centruose, pomėgių ir savipagalbos dirbtuvėse atsako kvalifikuotas personalas, kuris privalo prižiūrėti asmenis, naudojančius raktą.

**KOMPLEKTE YRA:**

- Padidintos jėgos raktas/Padidintos jėgos raktas – 1 vnt.
- Alkūninė svirtis – 1 vnt.
- Ilgintuvas – 1 vnt.
- Dalys:
  - Modelis 46861 – 2 vnt. (32 mm, 33 mm)
  - Modelis 46862 – 4 vnt. (27 mm, 30 mm, 32 mm, 33 mm)
- Plastikinė dėžutė (laikymui ir apsaugai transportavimo metu) – 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija – 1 vnt.

**■ Įrankio elementai (žr. A pav.)**

1. Alkūninė svirtis
2. Padidintos jėgos raktas
3. Atraminis petys
4. Antgalis
5. Ilgintuvas

**PASKIRTIS:**

Padidintos jėgos raktas – tai rankinis mechaninis įrankis, skirtas sunkiai atsukamų sraigtninių jungčių atsukimui.

Įrankis veikia kaip labai efektyvių pavarų sistema ir gali būti naudojamas ten, kur būtinas didelis sukimo momentas, o negalima panaudoti suktuvo. Rakto konstrukcijos dėka, panaudojant nedidelę įeinančiąją jėgą, galima gauti didelę išeinančiąją jėgą.

Padidintos jėgos rakto galima atsukti ir kairinį, ir dešinį sriegį turinčius varžtus ir veržles.

Įrankį naudoti kitiems nei čia nurodyti tikslams draudžiama. Priešingu atveju raktą galima sugadinti, o, be to, gali atsirasti pavojus vartotojui.

#### TECHNINIUS DUOMENIS:

| MODELIS                            | 66861       | 66862       |
|------------------------------------|-------------|-------------|
| Suktuvo dydis                      | 1" (25,4mm) | 1" (25,4mm) |
| Maks. įeinantysis sukimo momentas  | 75 Nm       | 106 Nm      |
| Maks. išeinantysis sukimo momentas | 4800 Nm     | 6800 Nm     |
| Pavara                             | 1:64        | 1:64        |
| Viso įrankio ilgis                 | 315 mm      | 345 mm      |
| Svoris                             | 5,1 kg      | 5,8 kg      |

#### NAUDOJIMAS:

1. Uždėkite atitinkamą antgalį (4) ant padidintos jėgos rakto priekyje esančio suktuvo (2). Kitame rakto gale įstatykite alkūninę svirtį (1) (žr. A pav.).
2. Antgalį uždėkite ant atsukamo varžto arba veržlės. Atraminį petį (3) nustatykite taip, kad nenuslysdamas nuo atramos, jis galėtų atsverti jėgas, atsirandančias sukimo metu (žr. B pav.).



**DĖMESIO!** Atkreipkite dėmesį į sukimo kryptį. Dešininį sriegį sukite į kairę, o kairinį į dešinę pusę. Atraminis petys sukasi į priešingą pusę nei alkūninė svirtis ir raktas, todėl prieš pradėdant sukti, būtina įsitikinti, kad petys būtų tinkamai atremtas į tvirtą, šalia esantį konstrukcijos elementą (B pav. parodytame pavyzdyje).

atraminis petys yra atremtas į šalia esančią veržlę, o be to panaudotas mechanizmas, sukimo metu neleidžiantis pečiui judėti korpuso atžvilgiu).

3. Tinkamai įrėmę įrankį, sukite alkūninę svirtį (1) tinkama kryptimi. Stebėkite, kad raktas būtų gerai prispaustas prie varžto arba veržlės.
4. Varžtui arba veržlei šiek tiek atsikusus, pakeiskite padidintos jėgos raktą (2) į ilgintuvą (5) ir greitai atsukite tvirtinančiąją detalę (žr. C pav.).

#### ■ Priežiūra ir valymas

Gaminys nereguliuojamas, jo negalima išmontuoti. Priežiūros ir remonto darbus turi atlikti tik autorizuoto serviso darbuotojai.

Įrankį valykite sausa, minkšta ir švaria šluoste. Padidintos jėgos rakto nemerkite į benzimą ar tirpiklį, kadangi taip galite sugadinti apsauginį vidinio mechanizmo alyvos sluoksnį.

#### LAIKYMAS:

Nenaudojamą padidintos jėgos raktą laikykite transportavimui skirtoje dėžutėje specialiai tam skirtoje vietoje taip, kad laikymo metu įrankis nebūtų sugadintas bei jo nenaudotų pašaliniai asmenys.

#### GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.  
03-228 Warszawa,  
ul. Marywilka 34, LENKIJA



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso.

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ПІДСИЛЮВАЧ КРУТНОГО МОМЕНТУ: 46861, 46862  
Переклад оригінальної інструкції

**ШАНОВНИЙ КЛІЄНТЕ,**



Перед використанням інструменту уважно прочитайте цю інструкцію і дотримуйтесь основних правил безпеки.



**УВАГА!** Цим символом позначені важливі описи, інформація про небезпечні умови, небезпеки або вказівки щодо безпеки.

Недотримання цих попереджень, неправильне використання і/або втручання в конструкцію інструменту скасовує гарантійні права і звільняє виробника від відповідальності за збитки, що виникли у зв'язку з роботою пристрою - завдані людям, тваринам, майну або самому пристрою.

Будь ласка, збережіть інструкцію і вказівки, щоб у будь-який час повернутися до них. У випадку передачі пристрою іншій особі, їй слід передати також інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які сталися в результаті недотримання цієї інструкції і вказівок з безпеки.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** З огляду на постійне вдосконалення нашої продукції, ми залишаємо за собою право вносити зміни, які не включені в цю інструкцію.



**ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ  
ДИНАМОМЕТРИЧНИХ КЛЮЧІВ:**

- На робочому місці слід підтримувати порядок і хороше освітлення. Безлад і погане освітлення можуть бути причиною нещасних випадків.
- Підсилювач крутного моменту є механічним ручним приладом, тому його слід використовувати з відповідною обережністю. З міркувань безпеки забороняються будь-які несанкціоновані зміни і/або модифікації продукту.
- Щоразу перед використанням продукту, переконайтеся, що він не пошкоджений. У випадку виявлення пошкодження, не використовуйте продукт.
- Під час використання підсилювача крутного моменту слід дотримуватись відповідних локальних, обов'язкових для виконання положень про техніку безпеки та запобігання нещасним випадкам. В залежності від того, де і як використовується підсилювач крутного моменту, слід при необхідності використовувати спеціальний захисний одяг. Під час роботи завжди слід носити захисні окуляри.
- Підсилювач крутного моменту слід під час роботи або зберігання берегти від вологи, пилу, бруду та хімічних засобів. Не слід допускати падіння обладнання, оскільки після цього його буде пошкоджено, і він не буде придатна для використання.
- Підсилювач крутного моменту не підходить для роботи з частинами під напругою. Існує небезпека ураження електричним струмом зі смертельним результатом!
- Обладнання має реакційний важіль, на який під час роботи інструментом дають значні сили. Під час роботи

звернути увагу на те, щоб жодна з частин тіла або одягу не потрапила між реакційним важелем та місцем його докладання. В підсилювачі відсутні клямки для блокування механізму передачі, в зв'язку з чим під час роботи слід зберігати особливу обережність та не наражати частини тіла під дію реакційного важеля.

- Слід використовувати насадки, призначені для взаємодії з ударними інструментами. Слід засвідчитися в тому, що застосоване обладнання витримає максимальний момент, який генерується інструментом.
- Не використовувати підсилювач крутного моменту в ролі ударного інструменту. При такому використанні від може бути знищений.
- Для правильного перенесення крутного моменту на гайку або гвинт вимагається дотримання співвісності всієї системи. Підсилювач крутного моменту розмістити перпендикулярно до гвинта / гайки. Не слід його нахилити.
- Інструмент підходить тільки для взаємодії з рукояткою, яка додається. Для приводу ключа заборонено використовувати інші ручні, електричні або пневматичні ключі. Заборонено також використання подовжувачів на рукоятці інструменту.
- Не перевантажувати підсилювач крутного моменту. Не рекомендується постійно використовувати обладнання на межі його продуктивності. Якщо підсилювач крутного моменту буде постійно використовуватися з максимальним крутним моментом, це може вплинути на термін його використання.
- Інструмент не призначений для затягування гвинтів або гайок. Враховуючи генерований високий крутний момент існує ризик пошкодження або знищення з'єднувальних елементів.
- Підсилювач крутного моменту не є іграшкою та не слід допускати, щоб він опинився в руках дітей. За дію продукту в школах, навчальних центрах, майстернях хобі і самодопомоги відповідальний кваліфікований персонал, який повинен також стежити за його використанням.

**СКЛАД НАБОРУ:**

- Підсилювач крутного моменту/Передавальний ключ – 1 шт.
- Рукоятка – 1 шт.
- Подовжувач – 1 шт.
- Насадки:
  - Модель 46861 – 2 шт. (32 мм, 33 мм)
  - Модель 46862 – 4 шт. (27 мм, 30 мм, 32 мм, 33 мм)
- Скринька з пластику (для зберігання / захисту під час транспортування) – 1 шт.
- Інструкція з експлуатації – 1 шт.

**■ Елементи обслуговування (див. рис. А)**

- Рукоятка
- Передавальний ключ
- Реакційний важіль
- Насадка

## 5. Подовжувач

### ЗАСТОСУВАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ:

Підсилювач крутного моменту є механічним ручним інструментом, який призначений для відгвинчування запечених різьбових з'єднань.

Обладнання діє за принципом системи високоефективної передачі та може використовуватися там, де неможливо використання ударного ключа, та вимагається високий крутний момент. Завдяки конструкції, докладаючи невеликих зусиль, можна отримати велику вихідну силу.

Підсилювач крутного моменту дозволяє відгвинчувати гвинти та гайки, на яких є як право-, так і лівобічне різьблення.

Будь-яке використання, крім описаного вище, не допускається і може привести до пошкодження виробу, а також створювати небезпеку для користувача.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

| МОДЕЛЬ                        | 66861       | 66862       |
|-------------------------------|-------------|-------------|
| Розмір повідка                | 1" (25,4мм) | 1" (25,4мм) |
| Макс. вхідний крутний момент  | 75 Нм       | 106 Нм      |
| Макс. вихідний крутний момент | 4800 Нм     | 6800 Нм     |
| Передавальне відношення       | 1:64        | 1:64        |
| Загальна довжина              | 315 мм      | 345 мм      |
| Вага                          | 5,1 кг      | 5,8 кг      |

### ВИКОРИСТАННЯ:

1. Надіти відповідну насадку (4) на повідковий хомутик, розташований попереду передавального ключа (2). На другому кінці ключа монтувати рукоятку (1) (див. рис. А).
2. Розмістити насадку на відгвинченому гвинті або гайці. Налаштувати реакційний важіль (3) таким чином, що він міг протидіяти силам, які виникають під час відгвинчування без ризику зісковзування з опорного елемента (див. рис. В).



**УВАГА!** Слід звернути увагу на напрямок ослаблення. Правокрутне різьблення відгвинчується в лівий бік, а лівокрутне - в правий. Реакційний важіль обертається в протилежному напрямку до обертання рукоятки та ключа для насадок, тому перед запуском обладнання слід засвідчитися в тому, щоб важіль правильно опирався на нерухомий елемент конструкції, що знаходиться поряд (в прикладі, представленою на малюнку В, реакційний важіль опирається на сусідню гайку, при цьому забезпечується механізм, який утримує важіль нерухомо відносно корпусу інструменту під час операції).

3. Після правильного налаштування інструменту повернути рукоятку (1) у відповідному напрямку. Слідкувати, щоб ключ був добре дотиснутий до гвинта/гайки.
4. Після ослаблення гвинта/гайки змінити передавальний ключ (2) на подовжувач (5), щоб швидко відгвинтити кріпильний елемент (див. рис. С).

### ■ Технічне обслуговування і очищення

Продукт не вимагає технічного обслуговування, не демонтуйте його. Технічне обслуговування та ремонт повинні виконуватися тільки фахівцями уповноваженої сервісної служби.

Продукт слід чистити сухою, м'якою, чистою тканиною. Не занурювати передавальний ключ в бензин або розчинник, оскільки це може пошкодити захисний шар мастила у внутрішньому механізмі передавального ключа.

### ЗБЕРІГАННЯ:

Після закінчення використання підсилювач крутного моменту слід зберігати в транспортній скриньці в призначеному для цього місці, яке запобігає пошкодженню інструменту під час його зберігання і використанню ключа неуповноваженими особами.

### PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.,  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Warszawa



Політика компанії PROFIX це політика постійного вдосконалення своєї продукції, тому компанія залишає за собою право змінювати технічні характеристики виробу без попереднього повідомлення. Фотографії, наведені в Інструкції з експлуатації, є зразковими і можуть незначно відрізнятися від фактичного вигляду купленого продукту.

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання/розмноження без згоди ТЗОВ «PROFIX».





## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ NYOMATÉKSOKSZOROZÓ: 46861, 46862

Eredeti útmutató fordítása

### TISZTELT VÁSÁRLÓ,



**A szerszám használatba vétele előtt kérjük elolvasni a jelen használati utasítást és betartani az alapvető biztonsági szabályokat.**



**FIGYELEM!** Ezzel a jellel fontos leírások, veszélyes feltételekre vonatkozó információk, veszélyek vagy biztonsági útmutatók vannak megjelölve.

A jelen figyelmeztetések be nem tartása, a szerszám helytelen használata és/vagy a szerszám szerkezetében végrehajtott módosítás a garanciális jogok elvesztését eredményezi és felmenti a gyártót a készülék használatából - emberekre, állatokra, vagyonban vagy magában a készülékben okozott károk felelősségéért.

Kérjük megőrizni a használati utasítást és az útmutatókat, hogy bármely pillanatban visszatérhessen hozzájuk. A készülék más személynek történő átadása esetén mellékelni kell a használati utasítást. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért és sérülésekért, melyek a jelen útmutató és biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyása okozott.

**FIGYELMEZTETÉS:** Termékeink folyamatos tökéletesítése miatt fenntartjuk a jogot olyan módosítások bevezetésére, melyeket a jelen útmutató nem tartalmaz.



### NYOMATÉKKULCS HASZNÁLATA SORÁN BETARTANDÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK:

- A munkavégzés helyén rendet kell tartani és megfelelő világítást kell biztosítani.** A rendtelenség és a gyenge megvilágítás balesetet okozhat.
- A nyomatéksokszorozót egy mechanikus kézi szerszám, ebből az okból kifolyólag megfelelő óvatossággal kell használni.** Biztonsági okokból kifolyólag tilos engedély nélküli módosításokat végrehajtani a terméken.
- A termék használatba vétele előtt minden alkalommal ellenőrizni kell, hogy az nem sérült.** Sérülés észrevétele esetén nem szabad használni a terméket.
- A nyomatéksokszorozó használata során be kell tartani a megfelelő, helyi hatályos biztonsági és balesetmegelőzési szabályokat.** Attól függően, hol és hogyan használja a nyomatéksokszorozót, szükség esetén megfelelő védőruházatot kell viselni. A munkavégzés során mindig védőszemüveget kell viselni.
- A nyomatéksokszorozót a munkavégzés vagy a tárolás során óvni kell a nedvességtől, portól és kosztól, az olajtól vagy a vegyi anyagoktól.** Meg kell akadályozni a nyomatéksokszorozó leesését, mert az megsérül és használhatatlanná válik.
- A nyomatéksokszorozót nem használható feszültség alatt lévő alkatrészekhez.** Halálos áramütés veszélye!
- A termék reakció karral rendelkezik, amelyre a munkavégzés során jelentős erő hat.** A munkavégzés során ügyelni kell arra, hogy a test vagy a ruházat egyik része se kerüljön a reakció kar és kar lehelyezési helye közé. A nyomatéksokszorozót nem rendelkezik hajtómű mechanizmust blokkoló retesszel, ebből kifolyólag a munkavégzés során különös óvatossággal kell eljárni és nem tegye ki a test egyik részét se a reakció kar hatásának.
- Kézi ütveszerszámmal használatos dugókulcsot kell**

használni. Meg kell győződni róla, hogy a felhasznált felszerelés kibírja a szerszám által keltett maximális nyomatékokat.

- A nyomatéksokszorozót nem szabad ütőszerszámként használni.** Ürés hatására tönkremehet.
- A forgatónyomaték anyára vagy csavarra történő megfelelő átviteléhez az egész rendszernek egy tengelyben kell lennie.** Helyezze a csavarra / anyacsavarra merőlegesen a nyomatéksokszorozót. Nem szabad megdönteni.
- A szerszám kizárólag a mellékelt hajtókurblival együtt használatos.** A dugókulcs meghajtásához nem szabad más kézi, elektromos vagy pneumatikus kulcsot használni. Tilos továbbá toldót helyezni a szerszám kurblijára.
- Ne terelje túl a nyomatéksokszorozót. Nem ajánlott a szerszámot folyamatosan maximális kapacitáson használni.** Ha a nyomatéksokszorozót folyamatosan a maximális forgatónyomatékon használja, negatív hatással lehet az élettartamára.
- A szerszámot nem szabad csavarok vagy anyák meghúzására használni.** A szerszám által kifejtett nagy nyomaték hatására fennáll a kockázata a kötőelem sérülésének.
- A nyomatékkulcs nem játék és gyermekek kezébe nem kerülhet.** A termék iskolákban, oktatási központokban, hobbi jellegű műhelyekben való használatáért a betanított személyzet felel, akinek felügyelnie kell a szerszám használatát.

### ASZETTARTALMA:

- Nyomatéksokszorozó/ Hajtókulcs – 1 db.
- Kurbli – 1 db.
- Toldó – 1 db.
- Dugókulcs fejek:
  - Modell 46861 – 2 db. (32 mm, 33 mm)
  - Modell 46862 – 4 db. (27 mm, 30 mm, 32 mm, 33 mm)
- Műanyag láda (tárolásra / szállítás alatti védelemre) – 1 db.
- Használati útmutató – 1 db.

### ■ Kezelőelemek (lásd az A ábrát)

- Kurbli
- Hajtókulcs
- Reakció kar
- Dugókulcs
- Toldó

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT:

A nyomatéksokszorozót egy kézi szerszám beragadt, berohadt csavarkötés kicsavarozására.

A berendezés nagy hatásfokú áttételként működik és olyan szituációkban használatos, ahol nincs lehetőség ütveszervozó használatára, de nagy nyomatékra van szükség. A szerkezetének köszönhetően kis erőfelfejtással nagy csavarozó erőt érhetünk el.

A nyomatéksokszorozót lehetővé teszi mind a jobb- mint a balmentes csavarok és anyák kicsavarozását.

Minden fent leírt használattól eltérő használat tilos és a termék sérülését eredményezheti, továbbá veszélyes helyzetet teremthet a felhasználó

számára.

| MODELL                      | 66861       | 66862       |
|-----------------------------|-------------|-------------|
| Dugókulcs csatlakozó mérete | 1" (25,4mm) | 1" (25,4mm) |
| Max bemenő nyomaték         | 75 Nm       | 106 Nm      |
| Max kimenő nyomaték         | 4800 Nm     | 6800 Nm     |
| Áttétel                     | 1:64        | 1:64        |
| Teljes hossz                | 315 mm      | 345 mm      |
| Súly                        | 5,1 kg      | 5,8 kg      |

#### HASZNÁLAT:

1. Helyezze fel a megfelelő dugókulcsot (4) a hajtókulcs (2) elején lévő befogóra. A kulcs másik végére szerelje fel a kurbilit (1) (lásd az A ábrát).
2. Helyezze rá a dugókulcsot a kicsavarandó csavarra vagy anyára. Állítsa be a reakciókart (3) oly módon, hogy a támasztékról való lecsúszásának a kockázata nélkül ellenállást adjon a kicsavarozás során keletkező erőnek (lásd az B ábrát).



**FIGYELEM!** Ügyelni kell a meglazítás irányára. A jobbmenetes csavart balra, a balmenetes csavart jobbra kell kicsavarozni. A reakció kar a kurbilval és a dugókulccsal ellentétes irányba forog, ezért a szerszám használata előtt biztosítani kell, hogy megfelelően kitémassza a kart a szerkezet egy közeli tartós elemére

(B ábrán megadott példa szerint a reakciókar a szomszédos anyára támaszkodik, miközben biztosítva van a reakció kart a szerszám házához képesti fix pozícióban tartó mechanizmus).

3. A szerszám megfelelő beállítása után tekerje a kurbilit (1) a megfelelő irányba. Ügyeljen rá, hogy a kulcs jól fektüdjön a csavarra/anyára.
4. A csavar/anya kilazítása után cserélje le a hajtókulcsot (2) a toldóra (5) a rögzítőelem gyors kicsavarozásához (lásd az C ábrát).

#### ■ Karbantartás és tisztítás

A termék nem igényel kezelést, nem szabad szétszerelni. A karbantartást és a javítást márkaszervizben kizárólag szakember végezheti el.

A terméket száraz, puha és tiszta törülköendővel kell tisztítani. Nem szabad a nyomatékkulcsot benzinbe vagy oldószerbe meríteni, mivel az a nyomatékkulcs belső mechanizmusát védő kenőanyagréteg sérülését okozza.

#### TÁROLÁS:

A nyomatéksokszorozó használatának befejezése után a szerszámot az erre a célra kijelölt szállítóladában kell tárolni, amely megakadályozza a szerszám tárolás alatti sérülését és jogosulatlan személyek általi használatát.

#### GYÁRTÓ:

PROFIX Sp. z o.o.,  
Marywilka u. 34,  
03-228 Varsó, LENGYELORSZÁG



A PROFIX cég a termékek állandó fejlesztésének a politikáját követi, ezért a cég fenntartja magának a jogot a termék specifikációjának előzetes értesítések nélküli módosítására. A használati útmutatóban megadott ábrák példa jellegűek és azok enyhén elterhetnek a megvásárolt berendezések valódi kinézetétől.

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Annak másolása / sokszorosítása a Profix Sp. z o.o. cég írásos beleegyezése nélkül tilos.

### CIENĪJAMĀS KLIENT,



**Pirms ierīces lietošanas sākuma nepieciešams izlasīt šo instrukciju un ievērot drošības pamatprincipus.**



**UZMANĪBU!** Ar šo simbolu ir apzīmēti svarīgi apraksti, informācija par bīstamiem apstākļiem, draudiem un norādījumi attiecībā uz drošību.

Zemāk uzrādīto brīdinājumu neievērošana, nepareiza lietošana un/vai ievajaušanās instrumenta konstrukcijā anulē garantijas tiesības un atbrīvo ražotāju no atbildības par zaudējumiem radītiem saistībā ar ierīces darbu – izraisīti cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam vai pašai ierīcei.

Lūdzam saglabāt instrukciju un norādījumus, lai katrā brīdī varētu pie tiem atgriezties. Ierīces nodošanas gadījumā citai personai, to arī nepieciešams apgādāt ar apkalpošanas instrukciju. Neatbildam par negadījumiem un bojājumiem, kuri radušies šīs instrukcija un drošības norādījumu neievērošanas rezultātā.

**ATRUNA:** Ņemot vērā nepartrauktu mūsu produktu pilnveidošanu paturam sev tiesības ieviest izmaiņas, kuras nav ietvertas šīn instrukcijā.



### GRIEZES MOMENTA PASTIPRINĀTĀJA DROŠAS LIETOŠANAS PRINCIPI:

- Darba vietā nepieciešams uzturēt kārtību un labu apgaismojumu.** Nekārtība un slikts apgaismojums var būt par negadījumu iemesliem.
- Griezes momenta pastiprinātāja ir mehānisks manuālais mehānisms, tāpēc ar to nepieciešams rīkoties ar atbilstošu uzmanību.** Drošības dēļ aizliegts ievest neautorizētas izmaiņas un/vai produktu modifikāciju.
- Katru reizi pirms produkta lietošanas nepieciešams pārbaudīt vai tas nav bojāts.** Bojājumu atklāšanas gadījumā produktu nedrīkst lietot.
- Griezes momenta pastiprinātāja lietošanas laikā nepieciešams ievērot atbilstošos pastāvošos vietējos drošības un negadījumu novēršanas noteikumus.** Atkarībā no tā, kur un kā tiek lietots griezes momenta pastiprinātājs, nepieciešams izmantot aizsargapgārbu. Darba laikā vienmēr lietot aizsargbrilles.
- Griezes momenta pastiprinātāju darba vai glabāšanas laikā sargāt no mitruma, putekļiem, netīrumiem un ķīmikālijām.** Nedrīkst pieļaut ierīces nokrišanu, par cik tas var tikt sabojāta un lietošanai nederīga.
- Griezes momenta pastiprinātājs nav piemērots darbam ar daļām zem sprieguma.** Pastāv nāvējoša strāvas trieciena bīstamība!
- Produktam ir reakcijas plecs, uz kuru darba laikā iedarbojas ievērojami spēki.** Darba laikā nepieciešams pievērst uzmanību, lai neviena ķermeņa vai apģērba daļa nenokļūtu starp reakcijas plecu un pleca pielikšanas vietu. Pastiprinātājs nav aprīkots pārnēsma mehānisma bloķēšanas fiksatoriem, sakarā ar to, darba laikā nepieciešams ievērot īpašu uzmanību un nepaļaut ķermeņa daļas uz reakcijas pleca iedarbību.
- Nepieciešams lietot uzgaļus piemērotus darbam ar trieciena**

**instrumentiem.** Nepieciešams pārliecināties, vai izmantotais aprīkojums izturēs ierīces ģenerēto maksimālo momentu.

- Griezes momenta pastiprinātāju nelietot kā trieciena instrumenta.** To var tādā veidā sabojāt.
- Pareizai griezes momenta pārnesšanai uz uzgriezni vai skrūvi nepieciešams ievērot visas sistēmas ass sakritību.** Griezes momenta pastiprinātāju novietot perpendikulāri skrūvei/uzgriežnim. To nenovietot slīpi.
- Instrumenti ir piemēroti tikai darbam ar pievienoto rokturi.** Atslēgas piedziņai nedrīkst izmantot citas manuālas, elektriskās vai pneimatiskās atslēgas. Aizliegts lietot arī uz instrumenta rokturi uzliekamus pagarinātājus.
- Griezes momenta pastiprinātāju nepārslogot. Nav ieteicams pastāvīgi izmantot ierīci tā izturības robežās.** Ja griezes momenta pastiprinātājs tiks nepartraukti lietots ar maksimālo griezes momentu, tas var atsaukties uz viņa lietošanas ilgumu.
- Instrumenti nav paredzēti skrūvju un uzgriežņu pieskrūvēšanai.** Ņemot vērā augstu ģenerēto griezes momentu pastāv savienojamo elementu sabojāšanas vai salaušanas risks.
- Griezes momenta pastiprinātājs nav rotāļlieta un nedrīkst pieļaut, lai atrastos bērnu rokās.** Par produkta darbību skolās, apmācību centros, hobiju un pašpalīdzības darbnīcās atbildīgs ir apmācītājs/personāls, kuram arī būtu jāuzrauga tā lietošanu.

### KOMPLEKTA SATURS:

- Griezes momenta pastiprinātājs/Pārnesuma atslēga – 1 gab.
- Rokturis – 1 gab.
- Pagarinātājs – 1 gab.
- Uzgaļi:
  - Modelis 46861 – 2 gab. (32 mm, 33 mm)
  - Modelis 46862 – 4 gab. (27 mm, 30 mm, 32 mm, 33 mm)
- Plastmasas kaste (glabāšanai / aizsardzībai transportēšanas laikā) – 1 gab.
- Lietošanas instrukcija – 1 gab.

### ■ Apkalpošanas elementi (skat. zīm. A)

- Rokturis
- Pārnesuma atslēga
- Reakcijas plecs
- Uzliktnis
- Pagarinātājs

### IZMANTOŠANA SASKAŅĀ AR PIELIETOJUMU:

Griezes momenta pastiprinātājs ir manuāls mehānisms, kurš paredzēts ierūsējošo vītņoto savienojumu atskrūvēšanai.

Ierīce darbojas uz augsti efektīva pārnesuma principa un var tikt izmantota virs tur, kur nav iespējams izmantot trieciena atslēgu, bet ir neieciešams liels griezes moments. Pateicoties konstrukcija pieliekot mazu spēku varam iegūt daudz lielāku iezes spēku.

Griezes momenta pastiprinātājs dod iespēju atskrūvēt skrūves un uzgriežņus aprīkots kā ar kreiso tā labo vītņi. Nav pieļaujams un var novest līdz produkta defektam jebkāds cits pielietojums nekā augstāk minēts un var radīt lietotājam bīstamību.

#### TEHNISKOS DATUS:

| MODELIS                      | 66861       | 66862       |
|------------------------------|-------------|-------------|
| Vadotnes izmērs              | 1" (25,4mm) | 1" (25,4mm) |
| Maks. ieejas griezes moments | 75 Nm       | 106 Nm      |
| Maks. izejas griezes moments | 4800 Nm     | 6800 Nm     |
| Pārnesums                    | 1:64        | 1:64        |
| Kopējais garums              | 315 mm      | 345 mm      |
| Svars                        | 5,1 kg      | 5,8 kg      |

#### LIETOŠANA:

1. Uzlikt atbilstošu uzliktni (4) uz pārnesuma atslēgas priekšpusē atrodošos līdz ņēmēju (2). Uz otru atslēgas galu uzlikt rokturi (1) (skat. zīm. A).
2. Uzlikt uzliktni uz atskrūvējamo skrūvi vai uzgriezni. Reakcijas plecu (3) uzstādīt tādā veidā, lai varētu pretoties atskrūvēšanas laikā radītiem spēkiem bez noslīdēšanas riska no atbalsta elementa. aby mogło przeciwdziałać siłom powstałym podczas odkręcania bez ryzyka ześlizgnięcia się z elementu oparcia (skat. zīm. B).



**UZMANĪBU!** Nepieciešams pievērst uzmanību uz atbrīvošanas virzienu. Labo vītņi atskrūvē uz kreiso pusi, kreiso vītņi uz labo. Reakcijas plecs griežas pretēji roktura un uzmetamās atslēgas kustības virzienam, tāpēc pirms ierīces palaišanai nepieciešams nodrošināt, lai plecs būtu pareizi atbalstīts uz tuvumā atrodošo cieto konstrukcijas elementu (zīmējumā B uzrādītā piemērā

reakcijas plecs atbalstās uz blakus uzgriezni, pie kam operācijas laikā tiek nodrošināts pleca nekustīgumu attiecībā pret instrumenta korpusu nodrošinošo mehānismu).

3. Pēc pareizas instrumenta uzstādīšanas griezt ar rokturi (1) atbilstošā virzienā. Pievērst uzmanību, lai atslēga būtu labi piespiesta pie skrūves/uzgriežņa.
4. Pēc skrūves/uzgriežņa atbrīvošanas, lai ātri atskrūvētu stīprināšanas elementu nomainīt pārnesuma atslēgu (2) uz pagarinātāju (5). (skat. zīm. C).

#### ■ Konservācija un tīrīšana

Produkts ir bezapkalpošanas, to nedrīkst demontēt. Konservāciju un remontu jāveic tikai autorizētā servisa speciālistiem.

Produktu nepieciešams tīrīt ar sausu, mikstu un tīru drānu. Pārnesuma atslēgu neiegremdēt benzīnā vai šķīdinātājā, par cik tas radīs pārnesuma atslēgas iekšējā mehānisma smērēlles aizsargkārtās bojājumu.

#### GLABĀŠANA:

Pēc griezes momenta pastiprinātāja lietošanas beigām to nepieciešams glabāt transportēšanas kastē šim nolūkam paredzētā vietā, kura novērsīs instrumenta bojājumu glabāšanas laikā un lietojot pastiprinātāju nepiederošām personām.

#### RAŽOTĀJS:

PROFIX Sp. z o.o.  
03-228 Warszawa,  
ul. Marywilka 34, POLIJA



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ievest izstrādājuma specifiskācijas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata.

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

## LUGUPEETUD KLIENT,



**Enne tööriista kasutamist tuleb tähelepanelikult lugeda läbi antud juhend ja järgida põhilised ohutuse reeglid.**



**TÄHELEPANU!** Selle märgiga on tähistatud oluline teave, informatsioon ohtlikest tingimustest, ohtudest või ohutuse juhistest.

Märgitud hoiatuste eiramine, väär kasutamine ja/või tööriista konstruktsiooni muutmine, tühistab garantii õigused ja vabastab tootjat kahju hüvitamisest, mis võib kaasneda tööriistaga töötamisel – tekitatud inimestele, loomadele, varale või antud tööriistale.

Palun, säilitage juhendit ja soovitusid, et saaksite need iga hetk uuesti üle vaadata. Juhul, kui annate tööriista teisele isikule kasutamiseks, siis tuleb samuti anda ka kasutusjuhend. Meie ei vastuta õnnetusjuhtumiste või kahjustuste eest, mis on tingitud kasutusjuhendi mitte järgimisest tagajärjel.

**TINGIMUS:** Seoses meie toodete pideva täiustamisega, jätame endale õigused teha vajalikud muudatused ja lisada info kasutusjuhendisse, mida hetkel pole lisatud.



## OHUTUSREEGLID PÖÖRDEMOMENDI VÖIMENDI KASUTAMISEKS:

- Töökoht peab olema koras ja hästi valgustatud.** Korralgedus ja halb valgustus, võivad olla õnnetusjuhtumite põhjuseks.
- Pöördemomendi võimendi on käsitööriist, seepärast tuleb seda käsitleda ettevaatlikkusega.** Ohutuse tagamiseks on keelatud igasugused tööriista omavolilised muutmised ja/või toote modifikatsioonid.
- Iga kord enne tööriista kasutamist veenduge, et see ei ole kashjustatud.** Kahjustuste ilmnenise korral, toodet mitte kasutada.
- Pöördemomendi võimendi kasutamisel tuleb järgida ohutuse ja õnnestuste ära hoidmiseks nõuded kohalikul tasandil.** Sõltuvalt sellest, kus ja kuidas kasutatakse pöördemomendi võimendit, vajadusel tuleb kasutada ka spetsiaalset kaitseriietust. Töö ajal tuleb kasutada alati kaitseprillid.
- Pöördemomendi võimendit tuleb kaitsta töökäigus või selle hoiustamisel niiskuse, tolmu ja mustuse, õli või keemiliste ainete mõju eest.** Ärge laske võtmel maha kukkuda, kuna ta saab kahjustada ja on kõlbmatu edasisteks töödeks.
- Pöördemomendi võimendi ei sobi tööks pinge all olevate osadega.** Esineb oht saada voolu, mis võib lõppeda surmaga!
- Tööriistal on reaktsioonõlg, millele töökäigus avaldub märkimisväärne koormus.** Töö ajal tuleb pöörata tähelepanu sellele, et ükski keha või riide osa ei satuks reaktsioonõla ja koha vahele, kuhu õlg toetub. Võimendil ei ole blokeerivaid riive, seepärast töökäigus tuleb olla eriti ettevaatlik ja jälgida, et kehaosad ei puutuks kokku reaktsioonõlaga.
- Kasutage padruneid, mis on ettenähtud loõkinstrumentidega töötamiseks.** Veenduge, et kasutatav seade võib taluda maksimaalset pöördemomenti, mis on tekitatav instrumentidena.

- Ärge kasutage pöördemomendi võimendit lööktööriistana.** Sellisel kasutamisel võib tööriist saada kahju.
- Õige pöördemomendi mutri või poltide edastamiseks tuleb jälgida kogu süsteemi kontsentratsiooni.** Aseta pöördemomendi võimendit püsti kruvi/mutri/poltsuhtes. Ei tasu seda kallutada.
- Tööriist on ettenähtud töödeks ainult lisatud käepidemega.** Võtme ajamiks ei tohi kasutada teisi käsitöö-, elektrilisi või pneumaatilisi võtmeid. Samuti on keelatud ka käepidemele pikenduste kasutamine.
- Ärge üle koormake pöördemomendi võimendit. Ei ole soovitatav kasutada selle võimsust piiri peal või üle selle.** Kui pöördemomendi võimendit kasutatakse koguseg maksimaalsel pöördemomendil, siis see võib mõjutada tööriista kasutusiga pikkust.
- Tööriist ei ole mõeldud poltide või mutrite pingutamiseks.** Kõrge pöördemomendi genereerimisel, võib tekitada ühenduselementide kahjustamine või hävimise oht.
- Pöördemomendi võimendi ei ole mänguasi ja seda ei tasu anda laste kätte.** Toote kasutamisel koolides, õppeasutustes, huviringides ja töökodades – vastutust kannab koolitatud personal, kelle kohustuseks on jälgida tööriista õiget kasutamist.

## KOMPLEKTISISU:

- Pöördemomendi võimendi/Pöörlev võti – 1 tk.
- Käepide – 1 tk.
- Pikendus – 1 tk.
- Otsikud:
  - **Mudel 46861** – 2 tk. (32 mm, 33 mm)
  - **Mudel 46862** – 4 tk. (27 mm, 30 mm, 32 mm, 33 mm)
- Kast plastikust (hoiustamiseks/kaitseks transportimisel) – 1 tk.
- Kasutusjuhend – 1 tk.

## ■ Töö elemendid (vt. joon. A)

- Käepide
- Pöörlev võti
- Reaktsioon õlg
- Padrun
- Pikendus

## KASUTADA VASTAVALT OTSTARVELE:

Pöördemomendi võimendi on mehhaaniline käsitööriist, mis on ettenähtud kopitanud keermestatud ühenduste lahti kruvimiseks.

Seade töötab kõrgjõudluse sisesüsteemi põhimõttel ja seda võib kasutada iga pool, eriti seal kus ei ole võimalik kasutada löökvõtit, kuid on vajalik kõrge pöördemoment. Tänu oma konstruktsioonile vähesel pingutamisel saame tekitada suurt jõudu.

Pöördemomendi võimendi abil saab lahti kruvida nii parema- kui ka vasakpoolse keermega mutreid ja polte.

Iga kasutus, mis pole eelpool kirjeldatud, ei ole lubatud ja võib viia toote kahjustamiseni, seal juures tekitada ohtu kasutajale.

#### TEHNILISED NÄITAJAD:

| MUDEL                          | 66861       | 66862       |
|--------------------------------|-------------|-------------|
| Rihma pikkus                   | 1" (25,4mm) | 1" (25,4mm) |
| Maks. pöördemoment             | 75 Nm       | 106 Nm      |
| Maks. välja tulev pöördemoment | 4800 Nm     | 6800 Nm     |
| Ümberlülitamine                | 1:64        | 1:64        |
| Täispikkus                     | 315 mm      | 345 mm      |
| Kaal                           | 5,1 kg      | 5,8 kg      |

#### KASUTAMINE:

1. Sisestage vastav padrun (4) pöörleva võtme (2) eesotsa. Võtme teisel otsal monteerige käepidet (1) (vt. joon. A).
2. Paigaldage otsik väljakeerataval poldil või mutril. Pange paika reaktsioonõlg (3) nii, et sellel oleks vastupanujõud väljakeetamise ajal ilma libisemise riskita toetusel emendilt (vt. joon. B).



**TÄHELEPANU!** Pange tähele lödvestamise suunda. Parempoolset kruvi saab kruvida välja vasakule, vasakpoolset aga paremale. Reaktsioonõlg pöörleb vastas suunas kuni käepideme ja padrunvõtme keeramiseni, seepärast enne tööriistaga töötamist veenduge, et õlg toetub õigesti vastu konstruktsiooni alalist elementi, mis on lähedal ( näidises joonisel B reaktsioonõlg toetub

lähedal oleva mutri vastu, seejuures on ettenähtud mehhanism, mis fikseerib öla liikumatusse asendisse tööriista korpuse suhtes töö ajal).

3. Peale tööriista õiget paigaldust pöörake käepidet (1) vastavasse suunda. Jälgige seda, et võti oleks õigesti surutud vastu polti/mutrit.
4. Peale poldi/mutri lödvestamist vahetage pöörlevat võtit (2) pikenduse (5) vastu, et lahti kruvida kinnituselementi (vt. joon. C).

#### ■ Tehniline hooldus ja puhastus

Toode ei vaja tehnilist hooldust, seda ei tasu demonteerida. Tehniline hooldus ja remont peab olema teostatud, vaid spetsialistide poolt ja selleks hoolduseks automatiseeritud esinduses.

Toodet tuleks puhastada kuiva, pehme ja puhta lapiga. Ärge pange pöörlevat võtit bensiini või lahuse sisse, kuna see võib kahjustada pöörleva võtme sisemehhanismis määrdet kaistekihti.

#### HOIUSTAMINE:

Peale pöördemomendiga võimendi kasutamise lõppu tuleks seda hoiustada kastis, mis on selle jaoks ettenähtud, see ennetab tööriista kahjustamist selle hoiustamise ajal ja on kättesaamatu kasutamiseks mitte volitatud isikutele.

#### TOOTJA:

PROFIX OÜ,  
Marywilka tn. 34,  
03-228 Varssavi, Poola



Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX OÜ nõusolekuta on keelatud.

## УВАЖАЕМИ ПОТРЕБИТЕЛЮ,



Преди да пристъпите към използване на инструмента, трябва да се запознаете с настоящата инструкция и да спазвате основните правила за безопасност.



**ВНИМАНИЕ!** С този символ са отбелязани важните описания, информацията за опасни условия, опасности или указания относно безопасността.

Неспазването на посочените по-долу предупреждения, неправилното използване и/или модификация на конструкцията на инструмента води до загуба на гаранцията и освобождава производителя от отговорност за щети, възникнали в резултат от работа с инструмента - причинени на хора, животни, имуществени щети или повреди на самия инструмент.

Моля, запазете инструкцията и указанията за цел справка във всеки момент. В случай на предоставяне на инструмента на друго лице, трябва да му предоставите също така и инструкцията за експлоатация. Не носим отговорност за нещастни случаи и щети, настъпили в резултат на неспазване на настоящата инструкция и указания за безопасност.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Поради непрекъснатото усъвършенстване на нашите продукти запазваме правото си за въвеждане на промени, които не са нанесени в настоящата инструкция.

**ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСИЛВАТЕЛЯ НА ВЪРТЯЩ МОМЕНТ:**

- На работното място трябва да се поддържа ред и да има добро осветление. Неподреденото работно място и слабо осветление могат да бъдат причина за произшествие.
- Усилвателят на въртящ момент е механичен ръчен инструмент и поради това трябва да бъде използван със съответното внимание. С оглед на безопасност е забранено въвеждане на неоторизирани промени и/или модификации на продукта.
- Всеки път, преди използване на продукта следва да проверите, дали не е повреден. В случай на констатирана повреда не бива да използвате инструмента.
- По време на използване на усилвателя на въртящ момент трябва да спазвате съответните действащи местни правила за безопасност и предотвратяване на произшествия. В зависимост от това, къде и как използвате усилвателя на въртящ момент, при необходимост трябва да използвате съответно защитно облекло. По време на работа винаги трябва да използвате защитни очила.
- По време на работа или складиране усилвателя на въртящ момент трябва да се предпазва от въздействието на влага, прах, замърсявания и химикали. Не бива да допускате до падане на инструмента, тъй като ще се повреди и няма да може да го използвате.
- Усилвателят на въртящ момент не е подходящ за работа с елементи под напрежение. Съществува смъртна опасност от токов удар!

- Продуктът е оборудван с реакционно рамо, върху което по време на работа с инструмента действат значителни сили. По време на работа с инструмента трябва да внимавате никакви части на тялото или облеклото да не се намерят между реакционното рамо и мястото на прилагане на рамото. Усилвателят не е оборудван с механизъм за блокиране на предавката и във връзка с това по време на работа трябва да запазите особено внимание и да не изпускате части на тялото на въздействието на реакционното рамо.
- Трябва да използвате вложки, предназначени за съвместна работа с ударни инструменти. Трябва да се уверите, че използваното оборудване ще издържи максималният момент, генериран от инструмента.
- Не използвайте усилвателя на въртящ момент като ударен инструмент. Това може да го повреди.
- За правилното пренасяне на въртящия момент върху гайката или винта се изисква запазване на съосността на цялата система. Поставете усилвателя на въртящия момент перпендикулярно на винта / гайката. Не бива да го наклонявате.
- Инструментът е пригоден само за работа с приложения върток. За задвижването на ключа не бива да се използват други ръчни, електрически или пневматични ключове. Забранено е също така и използване на удължители, монтирани върху въртока на инструмента.
- Не претоварвайте усилвателя на въртящ момент. Не се препоръчва постоянно използване на уреда на границата на неговата издръжливост. Ако усилвателят на въртящ момент ще бъде използван постоянно с максимален въртящ момент, това може да окаже влияние върху неговия експлоатационен живот.
- Инструментът не е предназначен за затягане на винтове или гайки. С оглед на генерирането на висок въртящ момент има опасност от увреждане или унищожаване на съединителните елементи.
- Усилвателят на въртящ момент не е играчка и не бива да се допуска деца да си играят с него. В училищата, центровете за обучение, любителските центрове за действие на продукта е отговорен обучен персонал, който е длъжен да мониторира неговото използване.

**СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:**

- Усилвателят на въртящ момент / Ключ спредавка – 1 бр.
- Върток – 1 бр.
- Удължител – 1 бр.
- Вложки:
  - Модел 46861 – 2 бр. (32 мм, 33 мм)
  - Модел 46862 – 4 бр. (27 мм, 30 мм, 32 мм, 33 мм)
- Пластмасова кутия (за съхранение / защита по време на транспорт) – 1 бр.
- Инструкция за експлоатация – 1 бр.

## ■ Елементи на инструмента (вижте фиг. А)

1. Върток
2. Ключ с предавка
3. Реакционно рамо
4. Вложка
5. Удължител

### ИЗПОЛЗВАНЕ СЪГЛАСНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО:

Усилвателят на момент е механичен, ръчен инструмент, предназначен за развиване на запечени винтови съединения. Инструментът действа по принципа на високоэффективни предавки и може да се използва навсякъде там, където не е възможно използването на ударен ключ, а се изисква висок въртящ момент. Благодарение на конструкцията с прилагането на малка сила се получава висока изходна сила.

Усилвателят на въртящ момент позволява развиване на винтове или гайки с лява или дясна резба.

Каквото и да било друго приложение, различно от посочените по-горе, е забранено и може да причини увреждане на продукта или да създаде опасност за потребителя.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

| МОДЕЛ                       | 66861       | 66862       |
|-----------------------------|-------------|-------------|
| Размер на захвата           | 1" (25,4мм) | 1" (25,4мм) |
| Макс. входен въртящ момент  | 75 Нм       | 106 Нм      |
| Макс. изходен въртящ момент | 4800 Нм     | 6800 Нм     |
| Предавателно число          | 1:64        | 1:64        |
| Обща дължина                | 315 мм      | 345 мм      |
| Тегло                       | 5,1 кг      | 5,8 кг      |

### УПОТРЕБА:

1. Поставете съответната вложка (4) върху квадрата отпред на ключа с предавка (2). От другата страна на ключа монтирайте въртото (1) (вижте фиг. А).
2. Поставете вложката върху развивания винт или гайка. Поставете реакционното рамо (3) така, че да може да противодейства на силите, възникнали при развиване без

опасност да се изплъзне от елемента на подпиране (вижте фиг. В).



**ВНИМАНИЕ!** Трябва да обърнете внимание на посоката на развиване. Дясната резба се развива наляво, а лявата резба - надясно. Реакционното рамо на инструмента се върти в обратна посока на въртенето на въртото и ключа, затова преди да започнете работа с инструмента, трябва са се уверите, че рамото е правилно подпряно върху неподвижен съседен елемент на конструкцията (в примера, посочен върху фигура В реакционното рамо е подпряно върху съседна гайка, при което е осигурен механизъм, придържащ рамото неподвижно спрямо корпуса на инструмента по време на работа).

3. След правилно поставяне на инструмента завъртете въртото (1) в правилната посока. Внимавайте ключът да бъде добре притиснат към винта/гайката.
4. След разхлабване на винта/гайката сменете ключа с предавка (2) с удължителя (5), за да можете бързо да развиете фиксираща елемент (вижте фиг. С).

### ■ Поддръжка и почистване

Продуктът не изисква обслужване, не е необходимо да се демонтира. Поддръжката и ремонта трябва да се изпълняват само от специалисти в оторизиран сервис.

Продуктът трябва да се почиства със суха, мека, чиста кърпа. Не бива да потапяте ключа с предавка в бензин или разтворител, тъй като това ще причини увреждане на защитния смазочен слой във вътрешния механизъм на ключа.

### СЪХРАНЕНИЕ:

След завършване на използването на динамометричния ключ трябва да го съхранявате в кутията за транспорт, на предназначенията за това място, което предотвратява увреждане на инструмента по време на съхранение и използване на инструмента от неоторизирани лица.

### ПРОИЗВОДИТЕЛ:

PROFIX Sp. z o.o.,  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Warszawa, Полша



Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКСООД е забранено.



**VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,**

**Před zahájením používání nástroje si přečtěte tento návod a dodržujte základní bezpečnostní pravidla.**



**POZOR!** Tímto symbolem jsou označeny důležité popisy, informace o nebezpečných podmínkách, ohroženích nebo pokyny týkající se bezpečnosti.

Nedodržování následujících výstrah, nesprávné používání a/nebo zásahy do konstrukce nástroje ruší nároky vyplývající ze záruky a osvobozují výrobce od zodpovědnosti za škody vzniklé v souvislosti s činností zařízení – způsobené osobám, zvířatům, škodám na majetku nebo na samotném zařízení.

Uchovejte tento návod a pokyny, abyste se mohli v každé chvíli k nim vrátit. V případě předání zařízení jiné osobě, předejte jí také návod na obsluhu. Neneseme zodpovědnost za nehody a poškození, které vznikly v důsledku nedodržování tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

**VÝSTRAHA:** Z důvodu stálého zdokonalování našich výrobků si vyhrazujeme právo na zavedení změn, které nejsou zahrnuté v následujícím návodu.

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI POUŽÍVÁNÍ  
POSILOVAČE KROUTICÍHO MOMENTU:**

- a) **Na pracovišti dodržujte pořádek a zajistěte dobré osvětlení.**  
*Neporádek a slabé osvětlení mohou být příčinou nehod.*
- b) **Posilovač kroučicího momentu je mechanickým manuálním nástrojem, z toho důvodu je třeba s ním zacházet s příslušnou opatrností.** *Z bezpečnostních důvodů je zakázáno zavádění neautorizovaných změn a/nebo úprav výrobku.*
- c) **Pokždé před použitím výrobku je třeba zkontrolovat, zda není poškozený.** *V případě zjištění poškození výrobek nepoužívejte.*
- d) **Během používání posilovače kroučicího momentu je třeba dodržovat příslušné platné předpisy z oblasti bezpečnosti práce a prevence nehod.** *V závislosti na tom, kde a jak se využívá posilovač kroučicího momentu, je třeba v případě potřeby používat vhodné ochranné oděvy. Při práci si vždy nasadte ochranné brýle.*
- e) **Posilovač kroučicího momentu je třeba během práce i během skladování chránit před vlhkostí, prachem, špínou a chemikáliemi.** *Nepřipusťte, aby nástroj spadl, protože by se mohl poškodit a už by nebyl vhodný k použití.*
- f) **Posilovač kroučicího momentu není vhodný pro práci se součástkami pod napětím.** *Existuje nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!*
- g) **Výrobek má reakční rameno, na které během práce s nástrojem působí významné síly.** *Během práce je třeba dávat pozor na to, aby se žádné části těla nebo oblečení nedostaly mezi reakční rameno a místo, kde je přiloženo. Posilovač nemá západky blokující mechanismus převodu, proto je třeba při práci dodržovat zvláštní pozornost a nevystavovat části těla na působení reakčního ramene.*
- h) **Používejte nástavce určené ke spolupráci s příklepovými nástroji.** *Přesvědčte se, že používané zařízení vydrží maximální moment generovaný nástrojem.*

- i) **Nepoužívejte posilovač kroučicího momentu jako nástroj k úderům.** *Může se tímto způsobem zničit.*
- j) **Pro správné přenesení kroučicího momentu na maticí nebo šroub je nezbytné dodržení sousostí celého systému.** *Posilovač kroučicího momentu umístěte svísele ke šroubu / matici. Nenakláňte jej.*
- k) **Nástroj je připřůsoben pouze ke spolupráci s připojenou klikou.** *K pohonu klíče se nesmí používat jiné manuální, elektrické nebo pneumatické klíče. Je také zakázáno používat prodloužení nasazené na kliku nástroje.*
- l) **Nepřetěžujte posilovač kroučicího momentu. Nedoporučuje se stálé používání zařízení na hranici jeho výkonu.** *Pokud bude posilovač kroučicího momentu trvale používán s maximálním kroučícím momentem, může to ovlivnit dobu jeho použitelnosti.*
- m) **Nástroj není určený k utahování šroubů nebo matic.** *Vzhledem ke generovanému vysokému kroučicímu momentu existuje riziko poškození nebo zničení spojených součástí.*
- n) **Posilovač kroučicího momentu není hračka a nesmí se připustit, aby se dostal do rukou dětem.** *Za používání výrobku ve školách a školících zařízeních, hobby a svépomocných dílnách jsou zodpovědní vyškolení zaměstnanci, kteří by měli také monitorovat jeho používání.*

**OBSAH SADY:**

- Posilovač kroučicího momentu/Převodový klíč – 1 ks.
- Klika – 1 ks.
- Prodloužení – 1 ks.
- Nástavce:
  - **Model 46861** – 2 ks. (32 mm, 33 mm)
  - **Model 46862** – 4 ks. (27 mm, 30 mm, 32 mm, 33 mm)
- Skříňka z umělé hmoty (pro uchování / ochranu během přepravy) – 1 ks.
- Návod na použití – 1 ks.

**■ Prvky obsluhy (viz obr. A)**

1. Klika
2. Převodový klíč
3. Reakční rameno
4. Nástavec
5. Prodloužení

**POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM:**

Posilovač kroučicího momentu je mechanický ruční nástroj určený k odšroubování „zapečených“ závitových spojů.

Zařízení funguje jako systém vysoce efektivních převodů a lze je používat všude, kde není možné použít příklepový klíč a vyžaduje se vysoký kroučicí moment. Díky konstrukci lze použít malou sílu a získat velkou výstupní sílu.

Posilovač kroučicího momentu umožňuje odšroubování šroubů a matic vybavených jak pravo- tak levotočivým závitem.

Jakékoliv jiné použití, než výše popsané, je zakázáno, může vést k poškození výrobku a navíc k vytvoření nebezpečí pro uživatele.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

| MODEL                         | 66861       | 66862       |
|-------------------------------|-------------|-------------|
| Velikost unášeče              | 1" (25,4mm) | 1" (25,4mm) |
| Max. vstupní krouticí moment  | 75 Nm       | 106 Nm      |
| Max. výstupní krouticí moment | 4800 Nm     | 6800 Nm     |
| Převod                        | 1:64        | 1:64        |
| Celková délka                 | 315 mm      | 345 mm      |
| Hmotnost                      | 5,1 kg      | 5,8 kg      |

#### POUŽÍVÁNÍ:

1. Nasadte příslušný nástavec (4) na unášeč nacházející se vepředu převodového klíče (2). Na druhém konci klíče namontujte kliku (1) (viz obr. A).
2. Umístěte nástavec na určeném k odšroubování šroubu nebo matici. Nastavte reakční rameno (3) tak, aby mohlo působit proti silám vznikajícím při odšroubování bez rizika sklouznutí z opěrné součásti (viz obr. B).



**POZOR!** Věnujte pozornost směru povolování. Pravočtyřvřít se odšroubovuje doleva a levočtyřvřít doprava. Reakční rameno se otáčí v protisměru otáček kliky a nastavného klíče, proto se před zahájením otáčení ujistěte, že je rameno řádně opřeno o pevnou součást konstrukce, která se nachází poblíž (v příkladu uvedeném

na obrázku B se reakční rameno opírá o sousedící matici, při čemž je zajištěný mechanismus udržující rameno během operace nehybné vzhledem k konstrukce nástroje).

3. Po správném nastavení nástroje točte klikou (1) příslušným směrem. Dávejte pozor na to, aby byl klíč dobře přitlačen ke šroubu/matici.
4. Po povolení šroubu/matice vyměňte převodový klíč (2) z prodloužení (5), aby rychle odšroubování upevňujícího prvku (viz obr. C).

#### ■ Údržba a čištění

Výrobek je bezobslužný, nemá se demontovat. Údržbu a opravy musí provádět pouze odborníci v autorizovaném servisu.

Výrobek je třeba čistit suchým, měkkým a čistým hadříkem. Neponořujte převodový klíč do benzínu nebo rozpouštědla, jelikož to způsobuje poškození ochranné vrstvy maziva ve vnitřním mechanismu převodového klíče.

#### UCHOVÁVÁNÍ:

Po skončení používání je třeba posilovač kroutícího momentu uchovávat v transportní skříňce v místě k tomuto určeném, znemožňujícím poškození nářadí v době jeho skladování a používání posilovače neoprávněnými osobami.

#### VÝROBCE:

PROFIX Sp. z o.o.,  
03-228 Warszawa,  
ul. Marywilska 34, POLSKO



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.

### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,



**Pred zahájením používania nástroja si prečítajte tento návod a dodržujte základné bezpečnostné pravidla.**



**POZOR!** Týmto symbolom sú označené dôležité popisy, informácie o nebezpečných podmienkach, ohrozeniach alebo pokynoch týkajúcich sa bezpečnosti.

Nedodržovanie nasledujúcich výstrah, nesprávne používanie a/alebo zásahy do konštrukcie nástroja ruší nároky vyplývajúce zo záruky a oslobodzuje výrobcu od zodpovednosti za škody vzniknuté v súvislosti s činnosťou zariadenia – spôsobené osobám, zvieratám, škodám na majetku alebo na samotnom zariadení.

Uchovajte tento návod a pokyny, aby ste sa mohli v každej chvíli ku nim vrátiť. V prípade predania zariadenia inej osobe, predajte jej aj návod na obsluhu. Nenesieme zodpovednosť za nehody a poškodenia, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných pokynov.

**VÝSTRAHA:** Z dôvodu stáleho zdokonaľovania našich výrobkov si vyhradzuje právo na zavedenie zmien, ktoré nie sú zahrnuté v nasledujúcom návode.



### BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLA PRI POUŽÍVANÍ POSILŇOVAČA KRÚTIACEHO MOMENTU:

- Na pracovisku dodržujte poriadok a zaistíte dobré osvetlenie. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.
- Posilňovač krútiaceho momentu je mechanický manuálny nástroj, preto je treba s ním zachádzať s príslušnou opatrnosťou. Z bezpečnostných dôvodov je zakázané zavádzať neautorizované zmeny a/alebo úpravy výrobku.
- Za každým pred použitím výrobku je treba skontrolovať, či nie je poškodený. V prípade zistenia poškodenia výrobok nepoužívajte.
- Počas používania posilňovača krútiaceho momentu je treba dodržiavať príslušné platné predpisy z oblasti bezpečnosti práce a prevencie nehôd. V závislosti na tom, kde a ako sa využíva posilňovač krútiaceho momentu, je treba v prípade potreby používať vhodné ochranné odevy. Pri práci si vždy nasadte ochranné okuliare.
- Posilňovač krútiaceho momentu je treba počas práce aj počas skladovania chrániť pred vlhkosťou, prachom, špinou a chemikáliami. Nepripustíte, aby nástroj spadol, pretože by sa mohol poškodiť a už by nebol vhodný na použitie.
- Posilňovač krútiaceho momentu nie je vhodný pre prácu so súčiastkami pod napätím. Existuje nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom!
- Výrobok má reakčné rameno, na ktoré pri práci s nástrojom pôsobia významné sily. Pri práci je treba dávať pozor na to, aby sa žiadne časti tela alebo oblečenie nedostali medzi reakčné rameno a miesto, kde je priložené. Posilňovač nemá západky blokujúce mechanizmus prevodu, preto je treba pri práci dodržiavať zvláštnu pozornosť a nevystavovať časti tela pôsobeniu reakčného ramena.
- Používajte nástavce určené na spoluprácu s príklepovými

nástrojmi. Presvedčíte sa, že používané zariadenie vydrží maximálny moment generovaný nástrojom.

- Nepoužívajte posilňovač krútiaceho momentu ako nástroj na vykonávanie úderov. Môže sa týmto spôsobom zničiť.
- Pre správne prenesenie krútiaceho momentu na maticu alebo skrutku je nutné dodržiavať súosovosť celého systému. Posilňovač krútiaceho momentu umiestnite zvislo ku skrutke / matici. Nenakláňajte ho.
- Nástroj je prispôbený iba pre spoluprácu s pripojenou kľukou. Pre pohon kľúča je zakázané používať iné manuálne, elektrické alebo pneumatické kľúče. Ďalej je zakázané používať predĺženie nasadené na kľuku nástroja.
- Nepreťažujte posilňovač krútiaceho momentu. Neodporúča sa trvalé používanie zariadenia na hranici jeho výkonu. Pokiaľ bude posilňovač krútiaceho momentu trvale používaný s maximálnym krútiacim momentom, môže to ovplyvniť dobu jeho použiteľnosti.
- Nástroj nie je určený na utáhovanie skrutiek alebo matíc. Vzhľadom na generovaný vysoký krútiaci moment existuje riziko poškodenia alebo zničenia spojených súčastí.
- Posilňovač krútiaceho momentu nie je hračka a nesmie sa pripustiť, aby sa dostal do rúk deťom. Za používanie výrobku v školách a školiaciach zariadeniach, hobby a svojpomocných dielňach sú zodpovední vyskolení zamestnanci, ktorí by mali tiež monitorovať jeho používanie.

### OBSAH SADY:

- Posilňovač krútiaceho momentu/Prevodový kľúč – 1 ks.
- Kľuka – 1 ks.
- Predĺženie – 1 ks.
- Nástavce:
  - Model 46861 – 2 ks. (32 mm, 33 mm)
  - Model 46862 – 4 ks. (27 mm, 30 mm, 32 mm, 33 mm)
- Skrinka z umelej hmoty (pre uchovávanie / ochranu počas prepravy) – 1 ks.
- Návod na použitie – 1 ks.

### Prvky obsluhy (pozri obr. A)

- Kľuka
- Prevodový kľúč
- Reakčné rameno
- Nástavec
- Predĺženie

### POUŽITIE V SÚLADU S URČENÍM:

Posilňovač krútiaceho momentu je mechanický ručný nástroj určený na odskrutkovanie „zapečených“ závitových spojov.

Zariadenie funguje ako systém vysoko efektívnych prevodov a dá sa používať všade, kde nie je možné použiť príklepový kľúč a vyžaduje sa vysoký krútiaci moment. Vďaka konštrukcii ide použiť malú silu a získať veľkú výstupnú silu.

Posilňovač krútiaceho momentu umožňuje odskrutkovanie skrutiek a matíc vybavených tak pravo- ako aj ľavočtovým závitom.

Akékoľvek iné použitie, ako hore opísané, je zakázané, môže viesť ku

poškodení výrobku a okrem toho aj ku vytvoreniu nebezpečenstva pre užívateľa.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

| MODEL                         | 66861       | 66862       |
|-------------------------------|-------------|-------------|
| Velkosť unášača               | 1" (25,4mm) | 1" (25,4mm) |
| Max. vstupný krútiaci moment  | 75 Nm       | 106 Nm      |
| Max. výstupný krútiaci moment | 4800 Nm     | 6800 Nm     |
| Prevod                        | 1:64        | 1:64        |
| Celková dĺžka                 | 315 mm      | 345 mm      |
| Hmotnosť                      | 5,1 kg      | 5,8 kg      |

#### POUŽÍVANIE:

1. Nasadte príslušný nástavec (4) na unášač nachádzajúci sa vpredu prevodového kľúča (2). Na druhom konci kľúča namontujte kluku (1) (pozri obr. A).
2. Umiestnite nástavec na skrutke alebo maticu, ktorú chcete odskrutkovať. Nastavte reakčné rameno (3) tak, aby mohlo pôsobiť proti silám vznikajúcim pri odskrutkovaní bez rizika zošmyknutia z opemej súčasti (pozri obr. B).



**POZOR!** Venujte pozornosť smeru povolovania. Pravotočivý závit sa odskrutkováva dolava a ľavotočivý doprava. Reakčné rameno sa otáča v protismeru otáčok kluky a nastavovaného kľúča, preto sa pred zahájením otáčania presvedčite, že je rameno riadne opreté o pevnú súčasť konštrukcie, ktorá sa nachádza blízko

(v príklade uvedenom na obrázku B sa reakčné rameno opiera o susediacu maticu, pri čom je zaistený mechanizmus udržiavajúci rameno počas operácie nehybné vzhľadom na konštrukciu nástroja).

3. Po správnom nastavení nástroja točte klukou (1) príslušným smerom. Dávajte pozor na to, aby bol kľúč dobre pritlačený ku skrutke/matici.
4. Po povolení skrutky/maticy vytiahnite prevodový kľúč (2) z predĺženia (5), pre rýchle odskrutkovanie upevňujúceho prvku (pozri obr. C).

#### ■ Údržba a čistenie

Výrobok je bezobslužný, nemá sa demontovať. Údržbu a opravy môže vykonávať iba odborník v autorizovanom servise.

Výrobok je treba čistiť suchou, mäkkou a čistou handrou. Neponárajte dynamometrický kľúč do benzínu alebo rozpúšťadla, nakoľko to spôsobuje poškodenie ochrannej vrstvy maziva vo vnútornom mechanizme dynamometrického kľúča.

#### UCHOVÁVANIE:

Po skončení používania je treba dynamometrický kľúč uchovávať v prepravnej skrinke na mieste určenom na tento účel, aby bolo znemožnené poškodenie nástroja počas jeho skladovania a používania nástroje neoprávnenými osobami.

#### VÝROBCA:

PROFIX Sp. z o.o.,  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Warszawa, Poľsko



Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti Profix s.r.o. je zakázané.